



FOOTWEAR EN ISO 20345 EN ISO 20347 EN IEC 61340-5-1

FR ARTICLE CHAUSSANT DE SECURITE ou DE TRAVAIL-

Instructions d'emploi: ► Symboles de protection: SRA-SRB-SRC : Article chaussant pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage de l'article chaussant et le tableau des exigences de glisses. ► La compatibilité de cet article chaussant avec d'autres articles E.P.I. (pantalons ou jambières) doit être vérifiée par l'utilisateur, afin d'éviter tous risques durant l'utilisation. ► ARTICLE CHAUSSANT ANTISTATIQUE : Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des articles chaussants antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par étincelle, par exemple de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que l'article chaussant antistatique ne peut pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'il introduit uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par l'article chaussant pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type d'article chaussant peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre d'article chaussant ne remplit pas sa fonction s'il est porté dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. L'article chaussant appartenant à la classe I peut absorber l'humidité s'il est porté pendant de longues périodes et il peut devenir conducteur dans des conditions humides. Si l'article chaussant est utilisé dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où l'article chaussant antistatique est porté, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par l'article chaussant. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison article chaussant / insert. ► PERFORMANCES: L'ensemble des performances du modèle est détaillé dans le tableau de performance ci-dessous. (Voir tableau performances) PART1. Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur l'article chaussant. Ces garanties sont valables pour des articles chaussants en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoire non prévu à l'origine, tel que première anatomique amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C. **Limits d'utilisation:** ► Ne pas utiliser en dehors du domaine d'utilisation défini par les informations indiquées (faire très attention aux marquages/symboles). Ne pas utiliser pour des risques pouvant entraîner des conséquences très graves telles que la mort ou des dommages irréversibles pour la santé. ► Si l'article chaussant de sécurité est équipé d'une semelle de propriété amovible, les fonctions certifiées d'ergonomie et de protection se réfèrent à l'ensemble de l'article chaussant (y compris la semelle de propriété). Toujours utiliser l'article chaussant avec sa semelle de propriété correctement positionnée! Remplacer la semelle de propriété uniquement par un modèle équivalent provenant du même fournisseur d'origine. L'article chaussant de sécurité sans semelle de propriété amovible doit être utilisé sans semelle de propriété, car leur insertion pourrait nuire aux fonctions de protection. ► La résistance de pénétration de cet article chaussant a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans l'article chaussant EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur l'article chaussant mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/ risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de l'article chaussant; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre article chaussant merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. ► Cet article chaussant ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ► Attention : Ne jamais utiliser un article chaussant qui est endommagé. Toujours inspecter soigneusement l'article chaussant avant d'utiliser, afin de repérer les signes d'endommagement. Il est approprié de vérifier de temps en temps l'intérieur l'article chaussant à la main, dans le but de déceler une détérioration de la doublure ou de la zone de protection des ortèles avec apparition de bords coupants qui pourraient provoquer des blessures. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tout défaut qu'il pourrait présenter. Une attention toute particulière doit être portée aux coutures du dessus de l'article chaussant, à l'usure de la semelle extérieure et à l'état du joint entre le dessus de l'article chaussant et la semelle extérieure. Le cas échéant le remplacer. ► Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de l'article chaussant. ► DURÉE DE VIE (Période d'obsolescence) : La durée de vie du produit dépend beaucoup de la manière dont il est entretenu et des environnements dans lesquels il est utilisé. En raison de nombreux facteurs (température, humidité, substances et matériaux en contact, etc...), la durée de vie de ces produits ne peut pas être définie avec exactitude. ► A compter de la date de fabrication indiquée sur l'article chaussant et dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, l'article chaussant peut offrir une protection adéquate pendant une durée de 3 à 5 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Limiter les écarts de températures et de taux d'humidité importants. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une Brosse non métallique. Pour les tâches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer votre article chaussant au lieu de le jeter. Pour vous débarrasser de votre article chaussant usagé, veuillez utiliser les installations de recyclage existantes dans votre entourage.-

EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR-

Use instructions: ► Protection symbols: SRA-SRB-SRC : Footwear for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the marking on the footwear and the table of slipping requirements. ► The compatibility of the footwear with other PPE items (pants or leggings) must be verified by the user in order to avoid any risk during use. ► ANTISTATIC FOOTWEAR: Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic footwear should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of spark ignition of, for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic footwear cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the footwear may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of footwear may be considerably modified by flexion, contamination, or humidity. This type of footwear will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Footwear belonging to class I may absorb humidity if it is worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the footwear is used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the footwear should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic footwear is worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the footwear. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insock and the foot, the electrical properties of the footwear / insert combination should be verified. ► PERFORMANCES: The overall performance of this model is detailed in the performance table below. (See the performances) PART1. Only the risks for which the corresponding symbol shown on the footwear are covered. These guarantees are valid for footwear in good condition and we shall bear no responsibility for any use not provided for under the terms of these instructions. The use of accessories not originally provided, such removable insock, can affect the protection functions, especially for symbols A and C. **Usage limits:** ► Do not use out of the scope of use defined by the information marked (pay careful attention to the markings/symbols). Do not use for risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health. ► If the safety footwear is equipped with a removable insock, the certified ergonomic and protective functions refer to the whole footwear (including the insock). Always use the footwear with its insock in place! Replace the insock only with an equivalent model from the same original supplier. Safety footwear without removable insocks must be used without insock, because its introduction could adversely affect the protective functions. ► The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures must be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages and disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to footwearmaking limitations does not cover the entire lower area of the footwear; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. ► This footwear does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. ► Warning: Never use footwear that is damaged. Always carefully inspect footwear before use, to identify signs of damage. It is appropriate to check from time to time the inside of the footwear by hand, in order to detect deterioration of the lining or the toe protection area with the appearance of sharp edges that could cause injury. A daily check before each use must be carried out in order to detect any defect that it may present. Particular attention must be paid to the seams of the upper footwear, to the wear of the outer sole and to the state of the joint between the upper footwear and the outer sole. Replace it if necessary. ► The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the footwear. ► SHELF LIFE (Obsolescence period): The life of the product depends very much on how it is maintained and the environments in which it is used. Due to many factors (temperature, humidity, substances and materials in contact, etc.), the lifespan of these products cannot be precisely defined. ► As of the date of manufacture indicated on the footwear and in normal use and storage conditions, this footwear can offer adequate protection for a period of 3 to 5 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light their original packaging. Limit significant differences in temperature and humidity. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a wet cloth with soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your footwear repaired rather than dispose of them. To dispose of your used footwear, please use the appropriate recycling facilities in your area.-

ES CALZADO DE SEGURIDAD O DE TRABAJO-

Instrucciones de uso: ► Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Calzado de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado del calzado y la tabla de requisitos de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o mallas) debe ser verificada por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► CALZADO ANTIESTÁTICO: Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. El calzado antiestático debe utilizarse cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas mediante su disipación, evitando así el riesgo de ignición por chispas, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y cuando no se haya eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica de un aparato eléctrico o de un componente conectado a la tensión. Sin embargo, es conveniente señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad, porque este ofrece solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirla. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antiestática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un dispositivo se torna defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. No obstante, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado podría resultar ineficaz y que el usuario debe emplear otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de las cargas electroestáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. El calzado perteneciente a la clase I puede absorber la humedad si se usa durante períodos largos y puede convertirse en conductor en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar en una zona de riesgo. En los sectores donde se utilice calzado antiestático, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por el calzado. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado / inserto. ► RENDIMIENTOS: El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de rendimientos) PART1. Sólo se cubren los riesgos para los que se muestra el símbolo correspondiente en el calzado. Estas garantías son válidas para calzado en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de las presentes instrucciones de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica móvil, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. **Limits de aplicación:** ► No utilizar fuera del alcance de uso definido por la información indicada (prestar especial atención a los marcajes/símbolos). No utilizar para riesgos que pudieran acarrear consecuencias muy graves como la muerte o daños irreversibles para la salud. ► Si el calzado de seguridad está dotado de una suela extraíble, las funciones certificadas ergonómicas y de protección se refieren a todo el calzado (incluida la suela). ¡Utilizar siempre el calzado con la suela correctamente colocada! Reemplazar la plantilla únicamente por un modelo equivalente del mismo proveedor original. El calzado de seguridad sin plantillas extraíbles debe utilizarse sin plantillas, ya que su inserción podría perjudicar las funciones de protección. ► La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando una punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más elevadas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI. Son las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Ambos tipos responden a los requisitos mínimos de perforación definidos en la norma marcada en el calzado, pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálico: está menos afectada por la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría, la asperidad...) Para mayor información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su calzado, póngase en contacto con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. ► Este calzado no contiene sustancias conocidas que sean carcinogénicas o tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ► Atención: Nunca se debe utilizar calzado dañado. Siempre inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo, a fin de identificar cualquier señal de rotura. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el doblez o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lesiones. Se debe realizar un control diario después de cada uso para detectar cualquier eventual defecto. Se debe prestar especial atención a las costuras del empeine del calzado, al desgaste de la suela exterior y al estado de la unión entre el empeine del calzado y la suela exterior. En caso de encontrar defectos, sustituirlo. ► Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales del empeine y no garantizan la estanqueidad global del calzado. ► Vida útil (Período de obsolescencia): La vida útil del producto depende mucho del modo de mantenimiento y del entorno en el que se lo usa. Debido a los numerosos factores incluidos (temperatura, humedad, sustancias y materiales en contacto, etc.), la vida útil de estos productos no se puede definir con exactitud. ► A partir de la fecha de fabricación indicada en el calzado y en condiciones normales de uso y almacenamiento, este puede ofrecer protección adecuada durante 3 a 5 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limitar las grandes diferencias de temperatura y las tasas de humedad importantes. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para ilustrar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar su calzado en vez de desecharlo. Para desechar el calzado usado, utilice las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en su zona.-

IT CALZATURE DI SICUREZZA O DA LAVORO-

Istruzioni d'uso: ► Simboli di protezione: SRA-SRB-SRC : Calzature per uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno** con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle calzature e la tabella dei requisiti di resistenza allo scivolamento. ► L'utilizzatore deve verificare la compatibilità delle calzature con altri articoli DPI (pantaloni o gonne) per evitare qualsiasi rischio nel corso del relativo utilizzo. ► CALZATURE ANTIESTATICO: simboli di marcatura: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Le calzature antiestatiche devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di accensione per scintille, ad esempio di sostanze o vapori infiammabili, e se il rischio di scosse elettriche da un dispositivo o componente elettrico non è stato completamente eliminato. Bisogna tuttavia notare che le calzature eletrostatiche non possono garantire una protezione adeguata contro la scossa elettrica, in quanto intanto offre solamente una resistenza tra il piede e il suolo. Se il rischio di elettricità non è stato completamente eliminato, è essenziale prendere misure aggiuntive per prevenire questo rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove aggiuntive menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L'esperienza dimostra che, per necessità antiesistica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro uno choc elettrico pericoloso o contro l'inflammazione, nel caso in cui un apparecchio ci danneggi durante il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V. Tuttavia, in determinate condizioni, si dovrebbe avvertire l'utilizzatore che la protezione fornita dalle calzature potrebbe risultare ineficace e che si devono utilizzare altri dispositivi di protezione in ogni momento. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere influenzata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di calzatura non eserciterà la propria funzione se indossata in condizioni di umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare la propria funzione correttamente (dissipazione delle scariche elettrostatiche ed una certa protezione) per tutta la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettui una prova sul luogo e verifichi la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le calzature di classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in condizioni di umidità. Se le calzature vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre le proprietà elettriche prima di accedere a una zona a rischio. Nei settori dove vengono indossate calzature antiesastiche, è bene che la resistenza del suolo non annulli la protezione fornita dalle stesse. All'uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si intrometta tra la suola primaria ed il piede che le indossa. Se viene introdotto un elemento tra la suola interna ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura / elemento. ► PRESTAZIONI : Le specifiche prestazioni modello sono precise nella tabella relativa alle prestazioni indicate sotto. L'utilizzo di accessori non previsti all'origine, come prima anatomica amovibile, può influire sulle funzioni di protezione in particolar modo per i simboli A e C. **Restrizioni d'uso:** ► Non utilizzare al di fuori dell'ambito d'utilizzo definito dalle informazioni indicate (prestare molta attenzione ai contrassegni/simboli). Non utilizzare per rischi che possono causare delle conseguenze molto gravi come la morte o danni irreversibili per la salute. ► Se l'articolo calzature di sicurezza è equipaggiato con una suola interna rimovibile, le funzioni certificate di ergonomia e di protezione si riferiscono a tutta la calzatura (compresa la suola interna). Utilizzare sempre la calzatura con la suola interna correttamente posizionata. Sostituire la suola interna unicamente con un modello equivalente proveniente dallo stesso fornitore originale. L'articolo calzature di sicurezza senza suola interna rimovibile deve essere utilizzato senza suola interna, perché il suo inserimento potrebbe nuocere alle funzioni di protezione. ► La resistenza alla penetrazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta conica di 4,5 mm e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di

global do sapato; Não metálico: pode ser mais leve, mais flexível e dar uma maior superfície de cobertura relativamente à inserção metálica, mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objecto/risco pontiagudo (isto é, o diâmetro, a geometria, ...). Para mais informações sobre o tipo de inserção antiperfuração utilizado no seu artigo de calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor mencionado nestas instruções. ►Este artigo de calçado não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias a pessoas sensíveis. ►Cuidado: Nunca usar este artigo de calçado danificado. Inspecionar sempre cuidadosamente o artigo de calçado antes de o usar com vista a identificar os sinais de danos. Convém ainda verificar manualmente, pontualmente, o interior do artigo de calçado com vista a identificar uma deterioração do fôrro ou da área de proteção do dedo grande, com o aparecimento de extremidades afiadas que poderiam provocar lesões. Deve ser efectuado um controlo diário antes de cada utilização para detetar qualquer defeito. Deve ser dada atenção especial às costuras da parte superior do artigo de calçado, com o desgaste da sola exterior e o estado da junta entre a parte de cima do artigo de calçado e a sola exterior. Substitui-lo se necessário. ►As propriedades de resistência à penetração e absorção de água (WRU, S2, S3) apenas dizem respeito aos materiais da parte superior e não garantem uma estanqueidade global do artigo de calçado. ►VIDA ÚTIL (Período de utilização): A vida útil do produto depende muito da sua manutenção e dos ambientes em que é utilizado. Devido a muitos fatores (temperatura, humidade, substâncias e materiais em contacto, etc...), não é possível definir com exactidão a vida útil destes produtos. ►A partir da data de fabrico indicada no artigo do calçado e nas condições normais de utilização e de armazenamento, este artigo de calçado pode oferecer uma proteção adequada durante 3 a 5 anos. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, a abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limitar as diferenças de temperaturas e níveis de humidade significativos. Para retirar a terra e a poeira, utilizar uma escova não metálica. Para as tarefas, utilizar um pano húmido com sabão, caso necessário. Para engraxar, utilizar um produto à venda no comércio, seguindo as instruções do fabricante. Para proteger o ambiente, sempre que possível, mande reparar os seus artigos de calçado em vez de os deitar fora. Para eliminar o seu artigo de calçado usado, utilize as instalações de reciclagem adequadas da sua região.

NL VEILIGHEIDS- OF WERKSCHOENEN-

Gebruiksaanwijzing: ►Beschermingssymbolen: SRA-SRB-SRC : Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievoeren, voor gebruik binnen en buiten** met schoek- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen. ►De compatibiliteit van deze schoenen met andere PBM-artikelen (broeken of beenbeschermers) moet door de gebruiker worden nagegaan om risico's tijdens het gebruik te vermijden. ►ANTISTATISCHE SCHOENEN : Markeringssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 of A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatische schoenen moeten worden gebruikt wanneer de accumulatie van elektrostatische ladingen moeten worden gelimiteerd door dissipatie, dit voorkomt het risico van bijvoorbeeld vonkontsteking van ontvlambare stoffen of dampen, en indien het risico van elektrische schokken van elektrische apparatuur of elektrisch aangedreven onderdelen niet volledig geëlimineerd is. Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontladingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand dient te bezitten van minder dan 1000 MΩ op elk moment van de levensduur van het artikel. Een waarde van 0,1 MΩ wordt aangegeven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen elektrische schokken of tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken gaat vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangepast door buigen, verontreiniging of vocht. Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (ophennen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt gedwiveerd ten plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vacht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidelijk worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangepast, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicozone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand de geleverde bescherming van de schoenen niet ophogen. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd. ►KWAALITEIT: Alle prestaties van dit model worden beschreven in de prestatietabel hieronder. (zie kwaliteitslabel) PART1. Alleen de risico's waarvan het symbool overeenkomt met het merkteken op de schoen, worden gedekt. Deze garanties gelden voor schoenen die goede staat en wij zijn niet verantwoordelijk voor dat volgens de gebruiksaanwijzing niet is voorzien. Het gebruik van accessoires waarin oorspronkelijk niet is voorzien, zoals de anatomische bovenzool, kan van invloed zijn op de beschermende functies met name van de symbolen A en C. **Gebruiksbeperkingen:** ►Niet gebruiken buiten het gebied dat in de bijhorende informatie gedefinieerd werd (het goed op de markeringen en symbolen). Niet te gebruiken bij risico's met erg grote gevaren zoals de dood of onomkeerbare gezondheidsschade. ►Indien de veiligheidsschoen voorzien wordt van een verwijderbare inlegzool, verwijzen de gecertificeerde ergonomische functies naar het volledige product van de schoen (met inbegrip van de inlegzool). Gebruik de schoen steeds met een inlegzool die correct werd ingebraakt! Vervang de inlegzool slechts door een gelijkaardig model van dezelfde oorspronkelijke leverancier. Veiligheidsschoen zonder verwijderbare inlegzool gebruikt moet worden omdat de beschermende functies anders belemmerd kunnen worden. ►De penetratieverstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of kleineren diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden. Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metallén materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staan, maar elk type heeft voor- en nadelen waaronder de volgende punten: Metaal: minder last van een puntig voorwerp/risico (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productiebeperkingen, dekt het niet de gehele binnenkant van de schoen; Niet-metaal: misschien lichter, flexibeler en dekt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie,...). Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier vermeld in deze handleiding. ►Deze schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als zijnde kankerverwekkend of giftig of die bij gevoelige personen allergieën kunnen veroorzaken. ►Let op: Gebruik geen beschadigde schoenen. Inspecteer de schoenen altijd zorgvuldig alvorens ze te gebruiken om tekenen van beschadiging te lokaliseren. Het is aan te raden om regelmatig de binnenkant van de schoenen met de hand te controleren, om na te gaan of de voering of de zone ter bescherming van de tenen niet beschadigd zijn waardoor er snijende randen verschenen die verwondingen zouden kunnen veroorzaken. Om elk mogelijke gebrek te kunnen opsporen, is een dagelijkse controle voor elk gebruik noodzakelijk. De naden op de bovenkant van de schoen, de staat van de loopzool en de verbinding tussen de loopzool en de bovenkant van de schoen vergen extra aandacht tijdens de inspectie. In het geval van een gebrek dient het product vervangen worden. ►De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is. ►LEVENSDUUR (Vervanging): De levensduur van het product is zeer afhankelijk van de manier waarop het wordt onderhouden en de omgeving waarin het wordt gebruikt. Verschillende factoren (temperatuur, vochtigheid, stoffen en materialen die in contact met de schoen komen, enz...) beïnvloeden de levensduur van deze producten waardoor de exacte levensduur niet bepaald kan worden. ►Vanaf de vervardigingsdatum aangegeven op de schoen en in normale gebruik- en opslagomstandigheden, kunnen deze schoenen gedurende 3 tot 5 jaar geschikt bescherming bieden. **Instructies voor het oplaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermend en in de oorspronkelijke verpakking. Temperatuurschommelingen en een hoge vochtigheidsgraad vermijden. Gebruik om arde en stof te verwijderen een niet-metallén borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep. U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Gebruik voor het weggoeden van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt.

DE SICHERHEITS - oder BERUFSSCHUHWERK-

Einsatzbereich: ►Schutzbzsymbole: SRA-SRB-SRC : Schuhwerk zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen** mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung des Schuhwerks und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen. ►Die Kompatibilität dieses Schuhwerks mit weiteren PSA-Artikeln (Hosen oder Beinlinge) muss vom Träger geprüft werden, um alle Risiken während des Tragens auszuschließen. ►ANTISTATISCHE SCHUHWERK: Kennzeichnungssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 oder A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn die Ansammlung elektrostatischer Aufladungen durch Ableitung minimiert werden muss, um die Gefahr einer Funkenentzündung, z. B. von brennbaren Stoffen oder Dämpfen, zu vermeiden, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch elektrische Geräte oder elektrisch betriebene Bauteile nicht vollständig beseitigt wurde. Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatisches Schuhwerk keinen angemessenen Schutz von Stromschlag garantieren kann, da es nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellt. Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrolles des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MΩ aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MΩ um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der vom Schuhwerk gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhwerktyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden. Diese Art von Schuhwerk erfüllt seine Funktion also nicht, wenn es unter feuchten Bedingungen getragen wird. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimmter Schutz). Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor Ort durchgeführt werden kann, und so den elektrischen Widerstand in engen und regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Schuhwerk der Klasse I kann, wenn es längere Zeit getragen wird, Feuchtigkeit aufnehmen und unter diesen feuchten Bedingungen dann leitend werden. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo das antistatische Schuhwerk getragen wird, darf der Widerstand des Bodens den vom Schuhwerk gewährten Schutz nicht hinfällig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuhwerk / Einlage zu prüfen. ►SCHUTZ: Die detailierten Leistungsmerkmale dieses Modells werden in der nachstehenden Schutzleistungstabellen aufgeführt. (siehe Tabelle Leistungswerte) PART1. Risiken sind nur abgedeckt, wenn das Schuhwerk mit dem dazugehörigen Symbol versehen ist. Diese Garantien erstrecken sich nur auf Schuhwerk in gutem Zustand. Bei anderen Verwendungszwecken als den in dieser Gebrauchsleitung aufgeführten können wir nicht haftbar gemacht werden. Bei Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenem Zubehör, wie zum Beispiel herausnehmbaren Decksohlen, können insbesondere bei den Symbolen A und C die Schutzfunktionen verändert sein. **Gebrauchs einschränkungen:** ►Nicht außerhalb des in den Infos angegebenen Einsatzortes verwenden (genau auf die Markierungen/Symbole achten). Nicht für Gefahren verwenden, die sehr ernste Folgen haben könnten, wie Tod oder irreversible Gesundheitsschäden. ►Verfügt der Sicherheitsschuh über eine abnehmbare Decksohle, gelten die zertifizierten Ergonomie- und Schutzfunktionen für den Artikel und die Sohle zusammen (einschließlich der Decksohle). Den Artikel stets mit seiner korrekt positionierten Decksohle verwenden! Die Decksohle nur durch ein gleichwertiges Teil vom selben Originalanbieter ersetzen. Der Sicherheitsschuhartikel ohne abnehmbare Decksohle ist ohne Decksohle zu verwenden, da deren Einlegen die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnte. ►Die Durchtrittssicherheit dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Widerstandspunkt von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmalere Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtretns. In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventivmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittssichere Zwischensohlen für PSA-Schuhwerk zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien. Beide Sohlyentypen entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuhwerk vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich: Metallhaltig: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanten), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhwerks ab; Nicht metallhaltig: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metalleinlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie,...). Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittsicheren Zwischensohle Ihres Schuhwerks wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsleitung angegebenen Lieferanten. ►Dieses Schuhwerk enthält weder uns bekannte Krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ►Achtung: Nie beschädigte Schuhwerk tragen. Immer vor jedem Einsatz das Schuhwerk sorgfältig überprüfen, um eventuelle Hinweise auf Schäden zu erkennen. Es ist zweckmäßig in regelmäßigen Abständen das Innere des Schuhwerks mit der Hand zu überprüfen, um eine eventuelle Beschädigung des Futters oder des Schutzbereichs in der Zehengegend mit einhergehenden scharfen Kanten festzustellen. Vor jedem Einsatz ist eine Kontrolle durchzuführen, um eventuelle Defekte festzustellen. Eine besondere Aufmerksamkeit erfordern die Nähe auf dem Schuhoberseite, der Verschleiß der Außensohle und der Zustand der Verbindungen zwischen Schuhoberseite und Außensohle. Gegebenenfalls austauschen. ►Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schafftmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhwerks. ►LEBENSDAUER (Halbarbeitszeitraum): Die Produktlebensdauer ist wesentlich von der Pflege und der Umgebung abhängig, in der das Produkt eingesetzt wird. Die Produktlebensdauer kann aufgrund zahlreicher Faktoren (Temperatur, Feuchtigkeit, Kontakt mit Stoffen und Materialien usw.) nicht genau bestimmt werden. ►Dieses Schuhwerk kann an dem darauf angezeigten Herstellungsdatum und bei normaler Benutzung und Pflege einen geeigneten Schutz für eine Dauer von 3 bis 5 Jahren bieten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen und hohe Luftfeuchtigkeit. Zum Entfernen von Erde und Staub eine nicht-metallische Bürste verwenden. Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchshinweise des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihr Schuhwerk bitte reparieren, wenn es beschädigt ist, anstatt es gleich wegzuworfen. Verwenden Sie zur Entsorgung Ihres gebrauchten Schuhwerks die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten.

PL OBWIE OCHRONNE lub DO ZASTOSOWAŃ ROBOCZYCH-

Zastosowanie: ►Symbole ochronne: SRA-SRB-SRC : Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego** w sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczeństwo uderzeń lub zmiażdżenia, zgodnie z oznakowaniem znajdującym się na obuwiu i tabelą zawierającą wymagania dotyczące poślizgu. ►OBWIE OCHRONNE: do znakowania symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 lub A-O1-O2-O3-O4-O5. Należy korzystać z obuwia antystatycznego, kiedy istnieje konieczność minimalizowania gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozpraszanie, unikając w ten sposób ryzyka zderzenia z innymi środkami ochrony indywidualnej (obuwie lub nogawice) powinna być weryfikowana przez użytkownika, by uniknąć wszelkich zagrożeń podczas użytykania. ►OBWIE ANTYSTATYCZNE: do znakowania symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 lub A-O1-O2-O3-O4-O5. Należy korzystać z obuwia antystatycznego, kiedy istnieje konieczność minimalizowania gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez poślizgiem przed poślizgiem, ponieważ nie jest ono tylko elementem opornym miedzy stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo poślizgnięcia nie zostało całkowicie wyeliminowane, istotną rzeczą jest, by podjąć dodatkowe działania w celu uniknięcia takiego niebezpieczeństwa. Te środki oraz dodatkowe badania wymienione ponizej powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doswidczanie pokazuje, że w celu zapewnienia warunków antystatycznych w normalnych warunkach, wyladowanie powinno przeoczyć przed produktem przy porz. ponizej 1000 MΩ przez cały okres żywotności produktu. Wyszczególniono wartość 0,1 MΩ jako dolną graniczną oporność nowego produktu w celu zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym poślizgiem przed produktem lub zaplonem, na wypadek gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podłożu, gdy będzie działać przy porz. ponizej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwie może okazać się być nieskuteczna i wówczas należy zastosować inne środki w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporna elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zginięcia, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze sprawniać swoimi zdrożami, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie spełniać swoje zadanie (rozproszenie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego żywotności. Zaleca się, by osoba nosząca obuwie przeprowadzała próbę na miejscu i sprawdzała odporność elektryczną często i w regularnych odstępach czasu. Obuwie należące do klas I moze wychłaniać wilgoć przez duże czasy i w warunkach wilgotności może posiadać właściwości przewodzące. Jeżeli obuwie jest używane w warunkach, w których zanieczyszczenia ulegają zmianie, należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W sektorach, w których noszone jest obuwie antystatyczne oparta podłożą nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzięki obuwiju. Podczas użytykania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpetki, nie może być umieszczony między stopą a obuwkiem. Należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności. W obuwiu ochronnym aktualnie dostępne są dwie rodzaje wkładek antyprzebiciowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje spełniają minimalne wymogi dotyczące przebiegu, wymienione w normach opisanych na obuwiu, jednak każdy z rodzajów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wpływ ksilofitu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (np. jego średnica, geometria, szorstkość), ale biorąc pod uwagę ograniczenia procesu produkcji, nie pokrywa całkowicieewnętrznej powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej. Wkładka niemetalowa: jest leższa, bardziej giętką i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej odporność na przebicie może zależeć od kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (zdroża, średnica, geometria, szorstkość), aby uzyskać więcej informacji na temat wkładki użytej w dwóch obuwiu, skontroluj się z producentem lub dostawcą. Należy zawsze używać obuwia z częścią podzeszytu umieszczoną w prawidłowym położeniu. Oba typy wkładki powinny być zabezpieczone przed poślizgiem i zderzeniem z innymi środkami ochrony. Należy zawsze sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W klasach II i III obuwia nie może być umieszczony między stopą a obuwkiem. Należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W klasach IV i V obuwia nie może być umieszczony między stopą a obuwkiem. Należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W klasach VI i VII obuwia nie może być umieszczony między stopą a obuwkiem. Należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W klasach VIII i IX obuwia nie może być umieszczony między stopą a obuwkiem. Należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W klasach X i XI obuwia nie może być umieszczony między stopą a obuwkiem. Należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W klasach XII i XIII obuwia nie może być umieszczony między stopą a obuwkiem. Należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W klasach XIV i XV obuwia nie może być umieszczony między stopą a obuwkiem. Należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W klasach XVI i XVII obuwia nie

dátumu výroby, ktorý sa na nej uvádzá a za normálnych podmienok používania a skladovania, poskytnúť primeranú ochranu po dobu 3 až 5 rokov. **Uzálohovanie/Čistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Obmedzte teplotné výkyvy a nadmernú vlhkosť. Na odstránenie hliny a prachu používajte nekovovú kefú. V prípade potreby skvrny odstráňte vlhkou handričkou a mydlem. Na leštenie používajte štandardný výrobok a postupujte podľa pokynov jeho výrobcu. Pre ochranu životného prostredia si v rámci možnosti namiesto likvidácie dajte obuv radšej opraviť. Opotrebovanou obuv zlikvidujte vo vhodnom recykláčom zariadení vo vašom okrese.

EU BIZTONSÁGI-, vagy MUNKALÁBELI-

Használati útmutató: ► Védelemi jelölések: SRA-SRB-SRC : Lábbeli általános használatra, ipari felületeken bel- és kültéri használatra** egyaránt, ahol az ütődésék és zúzások kockázata fenn áll, a lábbeli jelölését és az alábbi, csúszás elleni kiegészítésekkel tartalmazó táblázatot figyelembe véve. ► A használónak ellenőriznie kell a lábbel műszeri címkét (nadrág vagy lábszárvédő) való kompatibilisitását a kockázatok elkerülésére használához. ► **ANTISZTATIKUS LÁBBELI** : Jelölési szimbólum: A-S1-S2-S3-S4-S5 vagy A-O1-O2-O3-O4-O5. Használónak antisztatikus lábbel amikor az elektrosztatikus töltekkel felhalmozódását azok eloszlása révén minimális kell csökkenni, elérkezik ezzel a gyulladás kockázatát, amelyet például gyűlékony anyagok vagy görözö általi szíkrák, vagy az áramlás utáni visszélezének fenntartja az egymáshoz közel álló elektronos készülékekben vagy alkatrészen. Felhívjuk tövábbá a figyelmet, hogy az antisztatikus lábbel nem tudnak megfelelő védelmet nyújtani az áramlás ellen, mert csak a láb és a talaj közötti ellenálláshoz vezető bázisúk. Amennyiben az áramlás kockázata nem lett teljesen elhárítva kiegészítő intézkedések szükségesek. Fontos, hogy ezek az intézkedések, úgy mint a kiegészítő vizsgálatok részét képezze a munkahelyi balesetmegelőzések rutin ellenőrzéseinek. A tapasztalat azt mutatja, hogy az antisztatikussághoz a terméken átmenő kisülés utvonalának normál feltételek mellett a termék teljes élettartamára alatt kisebb ellenállásúnak kell lennie mint 1000 MΩ. Uj termékek esetén általában ellenállási határértéknek 0,1 MΩ került meghatározásra, így ha egy 250 V feszültség alatt működik az elektronos készülék meghibásodni a termék védelmet nyújt veszélyes áramlásokat vagy gyulladás ellen. Emellett szükséges a használó figyelmeztetése, hogy bizonyos esetekben a lábbeli által biztosított védelmet hatáslannak bizonyult, és egyéb eszközök lehetnek szükségesek a használó védelmezésére. Az elektromos ellenállásnak a típusú lábbelikkel jelentősen módosulhat a gyulladás elleni védelmekkel. A lábbeli nem tölti be rendeltetését, ha azt nedves körülmenyek között viselik. Ezért szükséges meggyőződni arról, hogy a termék védelmi szerepét képes megfelelően ellátni (elektrosztatikus töltekkel disszipációja és egyéb védelem) teljes élettartamára. Ajánlott, hogy a viselő helyben próbált végezzen és gyakori, rendszeres időközönként ellenőrizze az elektromos ellenállást. Az 1. osztályba tartozó lábbelik képeket felszíni a nedvességet, ha hosszan viselik őket, és nedves közegben vezető testekkel válnak. Amennyiben a lábbeliket olyan körülmenyek között használják, ahol a talpak szennyeződhetnek, mindig szükséges az elektromosság ellenőrzés mellett a használó belépne a személyes munkaközegbe. Azokon a területeken, ahol antisztatikus lábbeliket viselnek, szükséges, hogy a talaj ellenállása ne semlegesse a lábbelik ellenőrzést. Használatakor szükséges, hogy egyetlen szigetelő elem legyen, kivéve a normál cípőt, az első talp és a viselő lába között. Amennyiben az első talp és a viselő lába között nélküli elemen elhelyezve, szükséges a lábbeli és az inzert elem kombinációjának elektronos tulajdonságok szempontjából történő ellenőrzése. ► **VEDŐKEPESSÉG :** A model védelmi szintjének az összeszéggel az alábbi teljesítmény táblázat részletezi. (Lásd teljesítmény táblázat) PART1. Kizárolág azon kockázatokon ellenőrzésre, hogy minden körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védelmi szintre fókált az A és a C jelölések esetén. **Használati korlátok:** ► Ne használja a felhasználási körön kívül, melyet a megjelölt információk határoznak meg (gondosan figyelje a jelölések/szimbólumokat). Ne használja olyan kockázatokat esetén, amelyek nagyon súlyos következményekkel járhadtak, például halálval vagy maradandó egészségkárosodással. ► Ha a biztonsági lábbeli kivehető belépővel rendelkezik, a tanúsított ergonómiai és védő funkciók a teljes lábbelikre vonatkoznak (a belést is beleértve). A lábbeli minősig a helyen lévő beléssel használja! A belést csak egyenértékű módon cserélje, mivel az eredeti beszűrőtől származik. A kivehető belések nélküli biztonsági lábbelik belések közötti kihagyhat a lábbelik ellenőrzését. A személyes körülmenyek között alternatív megelőzésről intézkedésekkel kihagyhatók a lábbelik megtalálhatóak. A védelem csak a jó állapotú lábbelikre vonatkozik, továbbá a gyártó felülvéssé nem terjed ki a jelen útmutatóban foglaltakon kívül használatra. Az eredetitől eltérő kiegészítők használata, úgy mint a kivehető talpbetét kihagyhat a lábbeli által biztosított védel

RU ЗАЩИТНАЯ ИЛИ РАБОЧАЯ ОБУВЬ-

Инструкции по применению: ► Символы защиты: SRA-SRB-SRC : Обувь общего назначения для использования в помещениях и снаряжки на производственных участках*, где существует опасность удара и защемления, в соответствии с маркировкой обуви и таблицей с требованиями к устойчивости к скольжению. ► Пользователь должен проверить данную обувь на возможность ношения с другими средствами защиты (брюки или гамаша), чтобы исключить любые риски, которые могут возникнуть при использовании. ► АНТИСТАТИЧЕСКАЯ ОБУВЬ: Символы: A-S1-S2-S3-S4-S5 или от А-О1-О2-О3-О4-О5. Рекомендуется использовать антистатическую обувь, чтобы минимизировать накопление электростатического заряда за счет его рассеивания, предотвратить риск возгорания горючих веществ и паров от искрового заряда, а также в случаях, когда невозможно полностью исключить риск удара электрическим током от электрического прибора или какого-либо элемента, находящегося под напряжением. Однако стоит отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту от удара электрическим током, та как предотвращает контакт только между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упоминаемыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что в целях антистатики в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 МО в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 МО задаётся как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определённую защиту от опасного электрического удара или воспламенения в случае, если электроприбор выходит из строя при работе под напряжением ниже 250 В. В зависимости от определённых условий использования необходимо предупредить пользователей о том, что степень защиты этой обуви может быть недостаточной, и необходимо использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно изменяться под воздействием коробления, загрязнения или влажности. Данный тип обуви теряет свои свойства при ношении во влажных условиях. Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы данный продукт мог корректно выполнять свои функции (рассечение электростатических зарядов и определённая защита) в течение всего периода службы. Пользователю рекомендуется часто и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви. Ботинки класса I могут впитывать влагу, если их носят в течение длительного периода, и в условиях влажности они могут стать электропроводящими. Если обувь используется в условиях, в которых пачкаются стельки, перед входом на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства стелек. В местах, где носят антистатическую обувь, необходимо, чтобы сопротивление пола не аннулировало обеспечиваемую ею защиту. При использовании необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обычного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой находится какая-либо вставка, необходимо проверить её электрические свойства в сочетании с обувью и стелькой. ► РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Рабочие характеристики данной модели подробно рассматриваются в таблице ниже. (См. таблицу с функциональными характеристиками) PART1. Эта обувь обеспечивает защиту только от тех рисков, маркировка которых имеется на ней. Данные гарантии распространяются на обувь в хорошем состоянии. Мы не несём ответственность за обувь, если она теряет функции вследствие использования не в соответствии с данной инструкцией. Использование аксессуара, не предусмотренного оригиналом, такого как съёмная анатомическая стелька, может повлиять на защитные функции, особенно для моделей А и С. **Ограничения в применении:** ► Не используйте ботинки в иных целях, нежели те, для которых они предназначены (смитеите маркировку и символы). Не используйте ботинки в тех случаях, когда это может привести к серьезным последствиям, таким как неправильный вред здоровью или смерть. ► Если обувь оснащена стельками, сертифицированные эргономичные и защитные функции распространяются как на обувь, так и на стельки. Всегда носите защитную обувь с ее стельками! Стельки можно заменить только стельками эквивалентной модели обуви от оригинального производителя. Защитную обувь без съёмных стелек необходимо носить без дополнительных стелек, так как их присутствие может отрицательно повлиять на ее защитные функции. ► Данная обувь прошла испытания на сопротивление проколу в лабораторных условиях с использованием конического острия диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 Н. Приложение большей силы или гвозди меньшего диаметра увеличивают вероятность прокола. При таких обстоятельствах необходимо рассматривать альтернативные превентивные меры. Существует два типа антипрокольных стелек для защитной обуви: металлические и неметаллические. Оба типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, установленным согласно стандарту, указанному на обуви. Однако у каждого типа стелек имеются свои преимущества и недостатки. Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает её нижнюю поверхность полностью. Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколустойчивость может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота). За подробной информацией о конкретном типе антипрокольной стельки, которая используется в вашей обуви, обращайтесь к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по использованию. ► Обувь не содержит канцерогенные, токсичные или вещества, способные вызывать аллергические реакции у особо чувствительных людей. ► Внимание! Никогда не используйте повреждённую обувь. Перед использованием тщательно осмотрите обувь на предмет повреждений. Время от времени рекомендуется контролировать внутреннее состояние обуви рукой, чтобы своевременно обнаружить повреждение подкладки или зоны защиты пальцев, где могут появиться режущие края, способные порезать ногу. Обувь необходимо проверять на наличие возможных повреждений или иных дефектов ежедневно и перед каждым использованием. Особое внимание следует обратить на швы на верхней части обуви, износ подошвы и состояние соединения между верхом обуви и подошвой. При необходимости обувь следует заменить. ► Характеристики устойчивости к проникновению и впитыванию воды (WRU, S2, S3) относятся только к материалу, из которого изготовлен голенище, и не гарантируют общую герметичность обуви. ► СРОК СЛУЖБЫ (Период износа): Продолжительность срока службы обуви в значительной степени зависит от того, как и в каких условиях она содержится и используется. Продолжительность срока службы изделия невозможно определить с высокой точностью по причине многочисленных факторов (температура, влажность, вещества и материалы, с которыми контактирует обувь, и т. д.). ► При нормальных условиях использования и хранения данная обувь может обеспечить соответствующую защиту в течение 3-5 лет с даты изготовления, указанной на ней. **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Обувь не рекомендуется использовать в условиях резких перепадов температуры и влажности. Для чистки сапог от земли и пыли необходимо использовать неметаллическую щётку. Пятна удаляют с помощью ветоши, смоченной в простой воде или при необходимости в мыльной воде. Для чистки обуви используйте стандартный продукт с учётом инструкций производителя. Что касается окружающей среды, обувь лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизация использованной (поношенной) обуви осуществляется на предприятиях по переработке отходов, действующих в вашем районе.-

TR GÜVENLİK veya İŞ AYAKKABILARI-

Kullanım şartları: ► Koruma sembollerı: SRA-SRB-SRC : Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel topraklarda iç ve dış alanlarda** genel kullanım için ayakkabıları, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereklimelerini tablosu yer almaktadır. ► Bu ayakkabıların diğer Kışisel Koruyucu Donanımlar ile uyumu (pantolonlar, dikişler), kullanım sırasında herhangi bir tehlikeye maruz kalmasına için kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir. ► **ANTİSTATİK AYAKKABILAR:** İşaret sembollerı: A-S1-S2-S3-S4-S5 veya A-O1-O2-O3-O4-O5. Elektrostatik yüklerin dağılmaları yoluyla birikmesini en azı indirmek, böylece örençin kırılcımlarla yanıcı maddelerin veya buharların tutuşma riskini önlemek gereğinden, ve eger gerilime bağlı bir elektrikli aletten ya da bir bileden elektrik carpması tamamen ortadan kaldırılmamışsa, antistatik ayakkabıları kullanılması uygun olacaktır. Ancak antistatik ayakkabıların elektrik şoku karşı yeteri koruma sağlayamayabileceğini belirtmek uygun olacaktır, zira sadece ayak ile toprak arasında direnç sağlar. Şayet elektrik şoku riski tamamen elimine edilemezse, bu riskleri gidermek için ilave tedbirler gereklidir. Bu tedbirler ve ayrıca aşağıda belirtilen ilave testler, iş yerinde kazaların önlenmesi için rutin kontrol programının parçasını oluştururlar. Deneyim göstermiştir ki, antistatik gereklimin açısından, bir ürünün deşarj yolu normal şartlar altında ürünün tüm yaşam süresi boyunca $1000\text{ }\Omega$ 'un altında bir dirence sahip olmalıdır. 250 v'tan altındaki elektrikli bir aygıtın bozulmaya durumunda, tehliki elektrik şoku veya yanından korunma sağlanmak için, yeni durumda bir ürünün alt direnç limiti olarak $1,0\text{ }\Omega$ 'lık bir değer belirlitmeliğidir. Ancak bazı koşullarda, ayakkabıları sağladığı korumanın etkisi olabileceği ve korumak için hemen diğer tedbirlerin alınması gerekliliğinin konusunda kullanıcıların uyarılması uygun olacaktır. Bükülmek, kirlenme veya nem nedeniyle bu tip ayakkabıların elektrik direnci ciddi derecede değişebilir. Bu tarz ayakkabıları nemli koşullarda giyildiğinde, fonksiyonlarını yerine getirmez, sonucu olarak, yaşam süresi boyunca (elektrostatik yüklerin dağılımı ve bir takım koruma) doğru olarak yerine getirmesini sağlamak gereklidir. Kullanıcının, yerde gerçekleştirilecek bir test kurması ve elektrik direncinin beliri ve düzenli aralıklarla kontrol edilmesi tavsiye olunur. Sınıf I'ye giren ayakkabılar uzun süre kullanıldıklarında nem emebilir ve nemli koşullarda iletken olabilirler. Ayakkabılar, tabanlarının kırleme eğilimini her zaman kontrol edilmesi önerilir. Antistatik ayakkabıları giyildiği sektörlerde, toprak direnci ayakkabı korumasını sağlayacaktır. Kullanım esnasında, normal çorap haricinde ayakkabı tabanı ile kullanıcının ayagi arasındaki izolasyon ekipmanı bulunması uygun değildir. Şayet taban ile ayak arasında bir ek yerleştirilecek olursa, ayakkabı bileseni / ek parçanın elektrik özelliklerinin kontrol edilmesi gereklidir. ► **PERFORMANSLAR:** Bu modelin performanslarının tamamı aşağıdaki performans tablosunda detaylı olarak verilmiştir. (Performans tablosuna bakın) PART1. Sadece ayakkabı üzerindeki ilgili sembole ilgili riskler için kaplıdır. Bu garantiyi iyi durumdaki ayakkabılar için geçerlidir ve sorumluluğumuz mevcut kullanımın taliimatlarında öngördürmemişti, örençin anatomiçik çıkarılabilir parçanın ilk kullanımını özelliğe A ve C sembollerinin açısından koruma fonksiyonlarını etkileyebilir. **Kullanım sınırları:** ► Bilgi işaretlerinin gösterdiği amaç dışında kullanımın (isaretlerle/simgelerle dikkat edin). Ölüm veya geri dönümlmez sağlam sonuçları gibi çok cittid sonuçlara sebep olabilecek riskler için kullanmayın. ► Güvenlik ayakkabılarında, tüm ayakkabıyı kapsayan (tabanlık da dahil) ergonomik ve koruyucu işlev sertifikalı çıkarılabilir tabanlık bulunmaktadır. Ayakkabıyı daima tabanlık takılı vaziyette kullanın! Tabanlığı sadece aynı orijinal tedarikçinin muadil modeli ile değiştirin. Çıkarılabilir tabanlık olmayan ayakkabılar, tabanlık olmadan kullanılmamalıdır. Aksi takdirde koruma işlevlerinde ters etki görülebilir. ► Bu ayakkabıların penetrasyon direnci 4,5 mm çaplı bir konik uç kullanılarak ve 1100 N direnç değeriyle laboratuvara ölçülmüştür. Daha yüksek direnç kuvvetleri ya da daha küçük çaplı delikler penetrasyon riskini artırır. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmelidir. KKD ayakkabılarında mevcut iki tip delinmeye önyelegi parça bulunumaktadır. Metalik ara parçalar ve metalik olmayan malzemeden yapılan ara parçalar. İki tip ayakkabının üzerinde işaret edilen normda tanımlanmış minimum delinme gereklilerini karşılar, ancak her tipin aşağıdaki noktalarda avantajları ve sakincaları vardır: Metalik: sıvı/riskli cisim'in biciminden dolayı (yanı çap, geometri, pürüzlülük), ancak imalat limitleri hesaba katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsamaz; Metalik olmayan: daha hafif, daha esnek olabilir ve metalik ara parçaya karşılaştırıldığında daha büyük bir kaplama alanı sağlayabilir, ancak delinmeye karşı direnç cisim'in bicimi/sıvı riske gördeşiklik gösterebilir (yanı çap, geometri, vb.). Ayakkabınızda kullanılan delinme önyelegi ara parça tipi hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen bu kullanımlı kilavuzunda bildirilen imalatçıya ya da tedarikçiyile irtibata geçin. ► Bu ayakkabılar; kanserojen, toksik veya hassaslığı bulunan kimyasellerde aleylerinde neden olabilecek maddeler içermez. ► Dikkat: Hasar görmüş ayakkabıları asla kullanmayın. Olası hasar izlerini tespit edebilmek için ayakkabıları kullanmadan önce daima inceleyin. Astarın veyaparmak koruma alanının yaralanmalarına neden olabilecek şekilde, kesici unsurlar tarafından hasar görmediği kontrol edin. Her kullanıldan önce, ortaya çıkabilecek herhangi bir kusurun tespit edilmesi için günlük olarak kontrol yapılmalıdır. Ayakkabının üst kısmının dikislerine, dış tabanın aşınmasına ve ayakkabının üst kısmı ile dış taban arasındaki bağlantının durumuna özellikle dikkat edilmelidir. Gerekirse değiştirin. ► Su girişi ve emmeye karşı direnç özellikleri (WRU, S2, S3) sadece sapları kapsar ve ayakkabıının komple sızdırmazlığını garanti etmez. ► **ÖMÜR** (Eskime süresi :) Ürünün ömrü büyük ölçüde bakımının nasıl yapılacağına ve kullanıldığı ortamlara bağlıdır. Bircok faktörden dolayı (sicaklık, nem, temas eden maddeler ve malzemeler, vb...) bu ürünlerin ömrü tam olarak tanımlanamaz. ► Ayakkabı üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren, normal kullanım ve saklama koşulları altında, bu ayakkabılar 3 ila 5 yıl boyunca yeteri koruma sağlayabilirler. **Saklama/Temizleme koşulları:** Je ve ıskanın, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Sıcaklık ve nem oranından önemli farklılıklarını sınırlayın. Toprağı ve tozu temizlemek için, metal olmayan bir fırça kullanın. Lekeler için, gerekirse sabunu su ile ıslatılmış bir bez kullanın. Cila için, üreticinin uyarılarına uygun standartda bir ürün kullanın. Çevreye saygılı olarak, ayakkabılarınıza atmak yerine mümkün olduğu ölçüde onarın. Eskimiz ayakkabılarınızı atmak için çevrenerizde bulunan uygun geri dönüşüm tesisi'ne başvurun. -

ZH 安全鞋 / 工作鞋 -

使用说明: ►保护符号: SRA-SRB-SRC: 根据鞋子铭牌和欧洲标准1类修正条款的内容, 鞋子除了普通用途*, 也适用于工业型地面, 和具有撞击及挤压风险的室内或户外场所。 ►为了避免在使用过程中出现任何风险, 使用者必须验证鞋子与其他PPE物品(裤子或打底裤)的兼容性。 ►防静电鞋: 标志符号: A-S1-S2-S3-S4-S5 或 A-O1-O2-O3-O4-O5. 防静电鞋应在以下情况下使用: 有必要通过消散尽可能减少静电电荷的积累, 从而避免火花引起的危险(例如, 易燃物质或挥发气体)以及未完全消除的电器或带电部件引起的电击危险。但是, 必须注意的是, 防静电鞋只是对脚和地面提供一定程度的静电抵抗力, 所以并不能确保针对高压电击发挥足够的防护功能。 在电击风险没有完全消除的情况下, 同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。 这些措施和以下所提及的补充试验, 都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。 经验表明, 在正常情况下, 出于防静电需要, 在某一抗静电产品整个试用期的每一时刻, 穿过该产品的静电释放路径必须带有低于 $1000\text{ M}\Omega$ 阻值的电阻。 规定 $0.1\text{ M}\Omega$ 为全新状态下抗静电产品电阻值的下限, 用于确保当电器设备在 $250V$ 以下电压运行过程中发生故障的时候, 起到防电击或防燃烧风险的作用。但是, 必须让用户知道, 在某些情况下, 防静电鞋所提供的防护功能会变得无效; 所以, 必须随时采用其他补充措施来保护使用者。 当防静电鞋受到扭曲, 污染或潮湿影响的时候, 其电阻值会大幅度改变。 在这些鞋子受潮的情况下, 它们是不能够满足其功能要求的。 因此, 必须确保在使用寿命之内, 产品能够正确地发挥其应有功能(能够使静电荷释放和提供某种防护)。 建议穿鞋者要经常定期地执行现场试验, 验证电阻值。 属于1级的鞋子在经过长时间穿戴之后, 可能会吸收湿气, 在潮湿的环境中可能会导电。 如果在鞋底易受污染的环境下使用鞋子, 必须坚持在进入风险区域之前, 验证其电特性。 在穿戴防静电鞋者的活动或操作场所, 必须确保地面电阻不会导致鞋子的防护功能失效。 在使用过程中, 除了普通袜子之外, 在鞋垫和穿鞋者的脚之间不可以放置任何绝缘物体。 如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品, 必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。 ►性能: 该型号的整体性能的详细描述请见如下性能表。(见性能表) PART1. 本品只涵盖鞋上出现相应符号所代表的那些风险。 这些保证对于正常情况的鞋子有效, 对于因超出本使用说明书所述使用范围而造成的后果, 我们不承担任何责任。 使用非原装的鞋子配件, 如某些不符合人体结构原理的可拆换配件(如鞋垫), 会对防护功能造成影响, 尤其是对于符号A和C所对应的鞋类而言。**使用限制:** ►请勿在标记的信息所定义的使用范围之外使用(请注意标记/符号)。 请勿在可能会导致非常严重后果的风险情况下使用, 例如死亡或对健康造成不可逆转的伤害。 ►如果安全鞋配备了可拆卸的鞋垫, 则经过认证的人体工程学和防护功能是指整个鞋履(包括鞋垫)。 始终使用鞋子配套的鞋垫。 仅可使用同一原始供应商的相同型号的鞋垫替换。 没有可拆卸鞋垫的安全鞋不得使用鞋垫, 因为使用鞋垫可能会使保护功能失效。 ►这种鞋的穿透阻力在实验室中通过使用直径为 4.5 mm 、 1100n 的阻力值的锥形针尖进行了测量。 较高的阻力值或较小的钉径会增加穿透的风险。 在这样的情况下, 应考虑替代的预防措施。 目前, PPE鞋类中有两种通用类型的抗穿透嵌件。它们是金属型和非金属型。这两种类型都符合本鞋上标注的标准的抗渗透性最低要求, 但每种类型都有不同的附加优点或缺点, 包括: 金属: 受尖锐物体 / 危险的外形特点(即直径、几何形状、锐利度)影响较小, 但由于制鞋的限制, 它无法包覆鞋子下部的整个区域。 非金属: 与金属相比, 其可能更轻、更灵活并能提供更大的包覆区域, 但其耐穿透性则更多地取决于尖锐物体 / 危险的外形特点(即直径、几何形状、锐利度)。 欲了解关于您鞋子中所提供的抗穿透嵌件类型的更多信息, 请联系制造商或供应商以获取这些说明的详细介绍。 ►该防护靴不含已知的致癌、有毒或可能会引起敏感的物质。 ►注意: 切勿使用受损的靴子。 务必在使用前仔细检查鞋体, 查看是否有损坏的迹象, 建议时常手动检查防护鞋内部, 以便及时发现衬里或锐边的任何损坏而导致脚趾受伤。 每次使用前请进行例行检查, 发现任何可能存在的缺陷。 必须特别注意鞋面的接缝、外侧鞋底的磨损以及鞋面和鞋底之间的接合状态。 如有需要请替换。 ►耐穿透性及吸水性的性能(WRU、S2、S3)仅适用于鞋子表面材料, 并不保证鞋子的完全防水性。 ►使用寿命(储存周期): 产品寿命在很大程度上取决于产品的保养方式和使用环境。 由于受到许多因素影响(温度、湿度、所接触的物质和材料等等), 这些产品的使用寿命无法精确定义。 ►在正常的使用和收纳条件下, 鞋子从注明的生产日期开始, 使用寿命可达3至5年。 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。 避免过高的温差和湿度。 去除污垢和灰尘时, 请使用非金属的刷子。 对于油污, 必要时请使用加了皂液的湿布。 涂抹鞋油时, 应使用标准鞋油, 并按照鞋油制造商的说明书内容来操作。 出于环保目的, 应尽可能将鞋子拿去修理, 而不是随意扔掉。 如要处理您的旧鞋, 请使用您所在地区附近的适当回收设施。 -

SL ZAŠČITNA OBUTEV ali DELOVNA OBUTEV-

Navodila za uporabo: ► Simboli zaščite: SRA-SRB-SRC : Obutev za splošno uporabo, za vse vrste industrijskih tal, na odprttem in zaprtem**, kot zaščita pred udarci in zmečkanjem, več po oznaki na obutvi in po tabeli o dodatnih zahtevah. ► Kompatibilnost te obutve z drugimi artiki zaščitne opreme in oblačili (hlače ali nogavice) mora preveriti sam uporabnik, s čimer bo prepričil poznejše nevarnosti pri uporabi. ► ANTISTATIČNA OBUTEV: Simbol za označitev: A-S1-S2-S3-S4-S5 ali A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatični obutev je treba uporabiti, kadar je treba zmanjšati kopiranje elektrostatičnih nabojev z razpršitvijo in se tako izogniti nevarnosti vžiga zaradi isker, na primer vnetljivih snovi ali hlapov, in če tveganje za električni udar zaradi električne opreme ali sestavnih delov z električnim pogonom ni v celoti odpravljeno. Ta antistatična obutev tudi ne zagotavlja zaščite pred električnim udarom, glede na to, da ustvarja samo odpor me stopalom in temi. Če tveganje električnega udara ni popolnoma eliminirano, je potrebno izvesti dodatne ukrepe, da bi se tako izognili možnini tveganjam. Ti ukrepi, kot tudi prej navedena dodatna testiranja, so del rutinske kontrole programa preprečevanja nesreč pri delu. Dosedanje izkušnje kažejo, da mora določen izdelek za zaščito pred statično električno pod normalnimi pogojimi imeti odpornost manjšo od 1000 MO, cel čas trajanja izdelka. Vrednost 0,1 MO je navedena kot spodnja mejna vrednost odpornosti novega izdelka, da bi se zagotovil določen nivo zaščite pred nevarnimi električnimi udari, pred požarom ali v primeru nepravilno delujočih električnih naprav, ki delujejo pod napetostjo, manjšo od 250 V. Prav tako je treba pod določenimi pogoji dodatno opozoriti uporabnika, da se zaščita, ki jo nudi obutev, lahko izkaže kot neustrezna in je zato potrebno izvesti tudi druge varnostne ukrepe. Električna odpornost te vrste obutve se lahko bistveno modifira z upogibanjem obutve, kontaminacijo ali vlago. Ta vrsta obutve vam ne bo nudila ustrezne zaščite, če jo nosite v vlažnih vremenskih razmerah. Zato je zelo pomembno, da obutev uporablja pod ustreznimi pogoji (širjenje elektrostatičnega naboja z določenim nivojem zaščite) med živiljenjsko dobo obutve. Uporabnikom priporočamo, da najprej preizkusijo obutev na svojem delovnem mestu, da bi tako preizkusili odpornost v pogostih in pravilnih intervalih. Obutev je prvorazredna in lahko absorbuje vlago, če se jo nosi dalj časa in v tem primeru lahko postane prevodnik napetosti v vlažnih pogojih. Če se obutev nosi pod pogoji, pri katerih prihaja do kontaminacije podplata, morate pred vstopom v območje tveganja, vedno preveriti lastnosti zaščite pred električnim udarom. Na območjih, v katerih se nosi antistatična obutev, da odpornost tal ne iznizči zaščite, ki jo nudi obutev. Pri uporabi je pomembno, da med podplatom in stopalom nosilca obutve ni nikakrsnega izolacijskega elementa, razen običajnih nogavic. Če na podplat, med stopalo in podplat, vstavite vložek, najprej preverite nove lastnosti kombinacije obuvanja in vložka. ► **PERFORMANSE:** Vse lastnosti tega modela so podrobno opisane v spodnji tabeli. (Glej tabelo performans) PART1. Pokrita tveganja izključno, če so na obuvatu navedeni ustrezni simboli. To jamstvo velja samo za obutev, ki je v dobrem stanju. Ne odgovarjamо za neprimerno uporabo obutve ali uporabo, ki ni opisana v navodilih za uporabo. Neustrezna uporaba dodatkov, kot so anatomsko oblikovani deli, ki jih je možno odstraniti, lahko vpliva na funkcionalnost in zaščitno sposobnosti obutve, posebej pri obutvi s simboloma A in C. **Omejitev pri uporabi:** ► Ne uporabljajte izven območja uporabe, ki je opredeljeno z navedenimi informacijami (bodite zelo pozorni na oznake/simbole). Ne uporabljajte za tveganja, ki lahko povzročijo zelo hude posledice, kot so smrt ali nepopravljiva zdravstvena škoda. ► Če je zaščitna obutve opremljena s snemljivo nogavicijo, se certificirane ergonomiske in zaščitne funkcije nanašajo na celoten kos obutve (vključno z nogavicijo). Vedno uporabljajte obutev s pravilno nameščeno nogavicijo! Nogavico zamenjajte samo z enakovrednim modelom istega originalnega dobavitelja. Izdelek zaščitne obutve brez odstranljive podlage mora biti uporabljen brez nogavice, saj bi njen vstavljanje lahko postabšalo zaščitne funkcije. ► Odpornost obutve pred predmetom je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo stožčaste konice s premerom 4,5 mm in vrednostjo upora 1100 N. Večje sile upora in konice z manjšim premerom povečajo tveganje za predte. V takšnih okoliščinah je treba sprejeti alternativne preventivne ukrepe. V obutvi za osebno zaščito sta na voljo dve vrsti vložkov proti predmetu. Kovinski vložki in vložki, izdelani iz nekovinskega materiala. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpornost pred predmetom, navedene v standardu, označenem na obutvi, vendar ima vsaka vrsta svoje prednosti in slabosti, med katerimi so: Kovinski: njegova odpornost je manj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, ploskosti, hravaposti), vendar zaradi proizvodnih omejitev ne pokriva celotne spodnje površine čevljev; Nekovinski: lahko je lažji, prilagodljivejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskimi vložki, vendar je njegova odpornost proti predmetu lahko bolj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, površine itd.). Za več informacij o vrsti vložka proti predmetu, ki je uporabljeni v vaši obutvi, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v teh navodilih za uporabo. ► Ta predmet ne vsebuje snovi, v katerih bi bilo ugotovljeno raktovorno ali toksično delovanje ali bi pri občutljivih osebah povzročale alergije. ► Opozorilo: Nikoli ne uporabljajte poškodovane obutve. Pred uporabo obutve vedno preverite, da morda ni poškodovana. Občasno z roko preverjajte obutve, da bi odkrili, ali je poškodovana podstavka ali zaščitno območje na kapicah in da in na ostrih delov, ki bi lahko povzročili vrez. Vsakodnevno preverjanje je treba opraviti pred vsako uporabo, da se odkrije morebitna napaka. Posebno pozornost je treba posvetiti šivom zgornjega dela obuvanja, obrabi zunanjega podplata in stanju spoja med zgornjim delom obuvanja in zunanjim podplatom. Po potrebi ga zamenjajte. ► Lastnosti odpornosti proti vdori in absorpciji vode (WRU, S2, S3) se nanašajo samo na material na delu, ki obdaja golenico, in ne zagotavljajo nepropustnosti celotnega obuvanja. ► ROK TRAJANJA MASKE (Rok trajanja): Živiljenjska doba izdelka je zelo odvisna od tega, kakšne se vzdržuje in okolji, v katerih se uporablja. Zaradi streljivih dejavnikov (temperatura, vlaga, snovi in materiali v stiku z izdelkom itd.) Živiljenjske dobe teh izdelkov ni mogoče natančno določiti. ► Od dатuma izdelave, ki je naveden na obuvalu in v normalnih pogojih uporabe in skladitvijo, lahko ta obutve nudi primočra za obdobje od 3 do 5 let. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepiljivih in topiljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. Omejite pomembne razlike v temperaturi in vlažnosti. Za odstranjevanje umazanije, prahu ali prsti uporabljajte ščetke brez kovinskih delov. Za odstranjevanje madežev uporabljajte mokro krpico in milnico. Če želite premazati z voskom, najprej preberite priporočila proizvajalca obutve. Da bi zaščitili okolje, nesite obutve na reciklažna odlagališča v vaši bližini. -

Kasutusjuhised: ► Kaitsesümb

Kasutusjõmed: ► Kasutusumbolid: SKA-SKB-SRC. ► Üldkasutuseks ettenähtud ringiga maa tööstustik eksimise sile- või valitstringimustes, mis võib purjunea, parast paastud eseme märgistamist ja ülesmehisnööde tabelit. ► Selle kinga kokkusuubivust teiste E.P.I.-seemetege (püsikid või retusuid) peab kontrollima kasutaja, et vältida kasutamise ajal tekkevaid ohte. ► **ANTISTAAITALINE TOODE:** Märgistamissümbolid: A-S1-S2-S3-S4-S5 või A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistaatiliste jalatsite kandmine on vajalik olukordades, kus staatlilte laengute kogunemist on vaja hajutamisega minimeerida, kui see vähendab nt kergsüttivate ainete või aurude säädesõste ohtu, kui elektrilõögiobjekt elektriseadmetel või elektritoitel komponendielt pole täielikult kõrvvaldatud. Tuleb siiski märkida, et antistaatilise saabas ei saa tagada piisavat kaitset elektrilõögi eest, sest see tekib ainult vastupidavuse jala ja maa vahel. Kui elektrilõögi oht ei ole täielikult kõrvvaldatud, tuleb tingimata tarvitusele võtta lisameetmed selle ohu maandamiseks. Need meetmed koos alipoolnimeitatud testimoga peaksid olema töökohal önnestuse välimiseks tehtavate regulaarsete kontrollide lahutamatuks osaks. Antistaatiliste omaduste osas näitavad eksperimentid, et tavatingimustel peab toodet läbiva lahenduse takistus jäätma toote eluega igal hetkel alla 1000 MΩ. Selleks, et tagada teatud kaitse ohtlike elektrilõögide ning süttimiste vastu juhul, kui elektriseadme töös peaks tekkiama tõrge hetkel, mitte ta töötab madalamal pingel kui 250 V, on uue toote takistuse alampiir tätestatud 0,1 MΩ. Teatavatel tingimustel tuleb kasutajad siiski hoiata, et kingaesseme kaitse võib olla ebabühüs ja et kasutaja kaitsimise tuleb alati kasutada muud vahendeid. Seda tüppi suusisse elektritakistust saab olla sulmuta muuta painutamise, saastumise või niiskuse tõttu. Seda tüppi tuhy ei täida oma funktsiooni, kui kulunud märjas seiusindus. Seetõttu tuleb kogu jalatsi eluega jooksul kontrollida, et toode on võimeline täitma oma ülesannet (elektrostaatiliste laengute hajutamine ning teatud kaitse pakkumine). Soovitame jalatsite kandjal koostada kohapealne katse, ning kontrollida selle abil jalatsite elektritakistust regulaarselt ja sageli. I klassi süssid võivad imada niiskust, kui neid kantakse paka aega ja võib saada juhiks märgades tingimustes. Kui saapa kasutatakse tingimustes, kus tallad on saastunud, on soovitatud enne ohustatud piirkonda sisene mist alati kontrollida elektromadusi. Piirkondades, kus antistaatilist saapa kantakse, ei tohiks mullakindlus alglaadimiseseme kaitset tühistada. Jalatsite kasutamisel tuleb veel silmas pidada, et peale tavasile soki ei paigaldataks sisellatal ja kasutaja jala vahelle ühtegi isolatsioonivahendit. Kui talla ja jala vahelle asetatakse vahetükki, on soovitatav kontrollida algkävituse/vahetuki kombinatsiooni elektrilisi omadusi. ► **TOIMIVUSED:** Selle mudeli köiki tööomadus on kirjeldatud alljärgnevас tööomadustabelis. (vt. toimivustabel) PART1. Hölmatus on ainult riskid, mille puhul vastav sümbool on alkgaivituses oleval kaubal. Need garantiiid kehitavad heas seisukorras jalatsitele ja meie vastutust ei saa kanda köikide kasutusotstarveste eest, mida seisul juhendis ei ole ette nähtud. Originaaltoottega mittekaasnevа lisavarustuse (näiteks eemaldatava sisellatala) kasutamine võib avaldada mõju jalatsi kaitsefunktsioonidele; eriti just sümboleid A ja C osas. ► **Kasutusplirangud:** ► Ärge kasutage väljamärgitud teabega määratletud kasutuslausest (pöörake erilist tähelepanu märgistustele/tähistele). Mitte kasutada ohtude korral, mis võivad põhjustada väga fosiiseid tagajärgi, nagu surm või põrdumatud tervisekahjustus. ► Kui turvajalatsid on varustatud eemaldatavaga insokiga, viiavat seitserifteeritud ergonomilised ja kaitsvad funktsioonid kogu jalatsile (sh soks). Kasutage alati jalatside, mille insokki on paigas! Asendage insokki ainult sama algsel kerjuse samaväärse mudeliga. Ilma eemaldatavatoksid turvajalatsid tuleb ilma insokkitäi, sest nende sissetoominne võib kahjustada kaitsefunktsioone. ► Selle kingaobjekti läbitingimiskindlust mõõdeti laboris kooniliise otsaga, mille läbimõõt on 4,5 mm ja vastupidavuse väärus 1100 N. Suuremad vastupanu jõud või küüned väiksemate läbimõõtude suurendada riski tungimist. Sellistel asjaoludel tuleb ette näha alternatiivsed ettevaatusabinõud. Epi-jalatsites on praegu saadaval kahte tüüpi perforatsioonivastaseid vahetükke. Mittemetallist materjalist metallvahetükid ja -vahetukid. Mõlemad tüübidi vastavat minimaalsest perforatsiooninõuetule, mis on tätestatud algkävituskauabale märgitud standardis, kuid igal tüübil on plussle ja minuiseid, sealhulgas: Metallik: terava eseme/riski kuju (st läbimõõt, geomeetria, aspersus) mõjutab vähem terava eseme kuju, kuid arvestades tootmispiiri, ei kata see algelise eseme üldist alumist pinda; Mittemetalline: võib olla kergem, painduvam ja katta suurema pinna võrreledes metallist siseosuaga, kuid terkekindluse võib terava eseme/riski kujust (see tähendab läbimõõt, kuju ...). Lisainformatsiooni tüüpi perforatsioonivastane insert kasutatakse oma kinga kirje võtke ühendust tootja või tarnija deklareeritud käesoleva juhendi. ► See libe toode ei sisalda aineid, mis teadaolevalt on kantsereegensed, mürgised või võivad põhjustada allergiat tundlike inimeste suhtes. ► Hoiatus: Ärge kunagi kasutage kahjustatud algkävitust. Kahjustuste märkamiseks uuringe jalatside enne kasutamist alati hoolikalt. On asjakohane aeg-ajalt kontrollida keha keha käsitsi, et avastada teravate servadega vooderidise või varba kaitseala halvenemist, mis võib põhjustada vigastusti. Tootel mistahes vigade tuvastamiseks tuleb ika kord enne kasutamist toodet igapäevased kontrollid. Erilist tähelepanu tuleks pöörata saapa ülaosasoleval ümblustel, välistalda kulumisele ning kaitsemuus seisundile pakiruumi ülaosa ja välalistalda vahel. Vajaduse korral tuleb toode välja vahetada. ► Vee läbitingimise ja needlumiskindluse omadused (WRU, S2, S3) hõlmavad ainult tüvirajale ega taga algseadmetest koosneva eseme üldist tihendamist. ► **KASUTUSIGA (Kasutusiga :)**: Toote kasutusiga sõltub palju toote hooldamisest ja toote kasutamise keskkonna tingimustest. Nende toodete kasutusiga mõjutavate tegurite paljususe tõttu (temperatuur, niiskus, kokkupuuteaineid ja -materjalid jne...), eri saa toote kasutusiga täpselt kindlaks määratada. ► Alates kingaseemele märgitud valmistamiskuupeavast ning tavapäraates kasutus- ja ladustamistingimustes võib saapa pakkuda piisavat kaitset 3–5 aastaks. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalkapendiks jahedas, kuivatas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Püriake sattumust suurte temperatuuride ja õhuniiskusekõukumistega tingimustesse. Mull ja tolmu eemaldamiseks kasutage mittemetallist harja. Plekkide eemaldamiseks kasutage paljusid lihvisi. Adestusest keskkonna vastu veenduge, et teie kingatoode parandatakse nit palju kui võimalik, selle asemel, et see ära visata. Kasutatud kingast vananemiseks kasutage paljun oma ümbrust sobivaid ringlussevõtu rajatisi.

LV DDROŠĪBAS APAVI VAI DARBA APAVI-
Iztošanas instrukcija: ► Aizsardzības simbol

Lietošanas instrukcija: ► Aizsardzības simboli: SRA-SRB-SRC : Apavu paredzēti vispārēji lietošanai uz industriālajiem grīdas segumiem gan iekštelpās, gan ārā, kur pastāv saspiešanas riski, atbilstoši markējumiem uz apaviem un veikto pretildes uzlabojumu tabulai.

► Lietotājam jāpārbauso šo apavu saderība ar citiem individuālajiem aizsardzības simboliem (biksīm, kājsargiem), lai izvairotos no jebkura riska, lietotoj šo aprikojumu. ► ANTISTATISKIE APAVI : markējumi: A-S1-S2-S3-S4-S5 vai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiskie apavi jāliejot tad, ja nepieciešams minimizēt elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos tos izkliežēdot, tādejādi izvairoties no, piemēram, uginsnedrošu vielu vai tvaika uzslemošanas riska un gadījumā, ja pilnībā nav novērts elektriskās aparāta vai elementa, kas atrodas zem sprieguma, elektriskās strāvas trieciena risks. Tomēr nepieciešams atzīmēt, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pieteikamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecieni, jo tie rada vienīgi elektrisko pretestību starp pēdu un zemi. Ja elektriskās strāvas trieciena risks netiek pilnībā novērts, tad nolūkā izvairīties no šī riska svarīgū kļūdai papildu pasākumi. Nepieciešams, lai šie pasākumi, kā tālāk minētās papildu pārbaudei būtu nelaimes gadījumu darba vietā profilakses programmas regulāru kontroļu sastāvdāla. Pieredze pierāda, ka antistatiskām vajadzībām, izlādes ceļa caur izstrādājumu pretestībai jebkurā izstrādājuma pastāvēšanas brīdi normālos apstākļos jābūt mazākai par 1000 MΩ. Vērtība 0,1 MΩ noteikta kā jauna izstrādājuma pretestības zemākā robeža, lai nodrošinātu noteiktu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas triecieni vai pret uzslemošanu gadījumā, ja elektriskais apārāts sabojās, kad tas darbojas zem sprieguma, kas mazāks par 250 V. Tomēr zināmos apstākļos nepieciešams brīdināt lietotājus, ka apavu radītās aizsardzības varētu izrādīties neefektīva un ka jebkura brīdi valkātāja aizsardzībai jāizmanto citi līdzekļi. Šī tipa apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties izliekšanās, bojāšanās vai mitruma rezultātā. Šis apavu veids nepiedīs savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstākļos. Tātad nepieciešams pārliecīnāties, ka izstrādājums savas pastāvēšanas laikā spēj pienācīgi pildīt savu uzdevumu (elektrostatisko lādiņu izkliešēšana un noteikta aizsardzība). Valkātājam ieteicams veikt kontroli uz vietas un pārbaudīt elektrisko pretestību ar biezīmēm un regulāriem intervāliem. I klasei piederošie apavi var uzskaitīt mitruņu, ja tos valkā ilgstoši un mitros apstākļos, tās var kārti vadoši. Ja apavus izmanto apstākļos, kuros zoles tiek bojātas, pirms iešanās riska zonā vienmēr nepieciešams pārbaudīt to elektriskās išpašības. Nozarēs, kurās valkā antistatiskos apavus, nepieciešams, lai grants pretestība nelikvidētu apavu sniegtu aizsardzību. Lietošanā nepieciešams, lai ieviens izlejōšās elementi, izņemot normālās zekes, netiktu ievadītīs starp pirmo zoli un valkātāju pēdu. Ja starp pirmo zoli un pēdu tiek ievietoti ieliktnis, nepieciešams pārbaudīt kombinācijas apavi / ieliktnis elektriskās išpašības. ► MEHĀNISKĀS IŠPAŠĪBAS: Šī modeļa tehnisko rādītāju kopums detalizēti norādīts zemāk esošajā tehnisko rādītāju tabula. (Skaitā tehnisko rādītāju tabulu) PART1. Attiecās tikai uz riskiem, kuri atbilstoši simboliem atrodams uz apaviem. Šīs garantijas ir spekā apaviem labā stāvoklī un mūsu atbildība neatteicas uz jebkuru izmantošanu, kas nav pareizēja šajā lietošanas instrukcijā. Sākumā neparedzēta papildu izmantošana, tādā ka pirmā izmēmamā cilvēka pēdai piemērotā zole, var iespējot aizsardzības funkcijas konkrēti simboli A un C gadījumā. ► **Lietošanas termini:** ► Nelietojiet apārus izmantošanas jomās, kas noteikta ar markēto informāciju (uzņemtīgi ievērojiet markējumus / simbolus). Nelietojiet riskiem, kas var izraisīt ioti noņemtas sekas, piemēram, nāvi vai neatgriezenisku kaitējumu veselībai. ► Ja aizsargapavi ir aprīkoti ar nonenamīmu ieliktni, sertificētās ergonomiskās un aizsardzības funkcijas attiecas uz visu apavu (ieskaņot ieliktni). Viennēr lietojiet apavus ar pareizi ievietotu ielikni! Nonenamītīki tiksai ar atbilstošu modeļu ielikni no tā pašā sākotnējā piegādētā. Aizsargapavi bez nonenamīmiem ielikniem jāizmanto bez ieliktniem. Ja ieviešotās apavas varētu nelabvēlīgi ietekmēt tās aizsargfunkcijas. ► Šo apavu izturību pēc lepšiešanos ir pārbaudīta laboratorijā, izmantojot konisku uzgalji ar 4,5 mm diametru un pretestības vērtību 1100 N. Augstāk izturības spēki varētu palielināties saspiešanas risku. Šādos apstākļos aizsargapavos pašlaik ir individuālais aizsardzības pasākumi.

pieejami divu veidu ieliktni pret perforāciju. Tie ir metāla ieliktni un nemetāla ieliktni. Abi veidi atbilst minimālajām perforācijas prasībām, kas norādītas standartū uz apaviem, bet katram veidam ir savas priekšrocības un trūkumi, ieskaņot sekojošo: Metāls: mazāk iespāido asa priekšmeta/riska forma (diāmetrs, geometrija, atsums), bet nemot vērā rāzošanas ierobežojumus, tās nesēz visu apavu apkāsto virsmu; Nemetāls: var būt viegлāks, lokānās un nosēgt lielāku plātību, salīdzinot ar metāla ieliktni, bet perforācijas izturība var mainīties atkarībā no priekšmeta asas formas/riska (diāmetrs, geometrijas, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lietojo pretporācijas ieliktnu veidu, lūdu, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, par kuriem informācija atrodama šajā lietošanas pamācībā. ► Apavu sāzīmētās vietas, kas atzītas par kancerogēnām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alerģijas jutīgum personām. ► Uzmanību! Nekādā gadījumā nelietot šā apavu, ja tie ir bojāti. Viennārā rūpīgi pārbaudiet apavus pirms lietošanas, lai atlāku bojājumu pažīmes. Ieteicams laiku pa laikam ar roku pārbaudit apavu iekšpusi, lai atlāku oderves izdilumus vai kāji pirkstu aizsargzona nodilumus, uz ko norāda asu malu parādīšanās apavu iekšpusē. Šīs malas var radīt lietošanumus. Katru dienu pirms lietošanas jāveic pārbaude, lai pārliecinātos, vai ir iespējami defekti. Ipaša uzmanība jāpieliek apavu augšdaļas sūvēm, ārējās zoles nodilumam un savienojuma stāvoklim starp apavu augšdaļu un ārējo zoli. Ja nepieciešams, nomaiņot to. ► Izturība pret ūdens iесūšanos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stūma materialu un negarantē apavu kopēju necaurlaidību. ► KALPOĀSĀNS ILGUMS (Morāls novecošanas periods): Produkta kalpoāšana laiks ir joti atkarīgs no tā, ka tas tiek uzturēts un kādā vide tas tiek izmantošs. Daudzu faktoru dēļ (temperatūra, mitrums, saskarē esošas vietas un materiāli utt.) šā izstrādājumu kalpoāšana laiku neverā precīzi noteikt. ► Sākot no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apavim, un normālos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos šā apavu var piedāvāt atlīstošu aizsardzību no 3 līdz 5 gadiem.

Glabāšanas/Tirīšanas: Ugļabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesainojumos. Ierobežojiet temperatūras un augsta mitruma atskirības. Lai atrīvotos no putekļiem un zemes paliekām, izmantojet nemetālu suku. Lai nonētu traipus, izmantojiet mitru, ja nepieciešams, iezejpētu lupatu. Spodrinašanai izmantot standarta produktus, ievērojot ražotāja instrukciju. Lai saudzētu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, lai tos iznestu. Lai atrīvotos no noletotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotas otreizējās pārstrādes tvertnes, kas atrodas tuvākajā apkārtnē.

LT APSAUGINE AR DARBO ANALYVE

Naudojimo instrukcija: ► Apsausi simbolu: SRA-SRB-SRC : Avalynē, skirta bendram naudojumui, ant pramoniņo tipo grindu, patalpose ir lauke**, kai ya smūgio ir triaskymo rizika, laikantis avalynēs ženklino ir nurodymu slydimo reikalavumu lentelē. ► Avalynē suderinamumu su kītu kategoriju AAP (kelnini ar antbilaužu) turi patikrīti pats naudojot, kad būtību išņemt būt kokios rizikos naudojimo metu. ► ANTISTATINĀCE AVALYNĒ : Ženklino simboli: A-S1-S2-S3-S4-S5 ar A-O1-O2-O3-O4-O5 . Antistatinē avalynē turētu būt naudojoma, kai būtību sūzīmēti elektrostatīni krūvīs sūzīmējumi jauši iekšlaikātā ir tāp išsvērīgā, pavāzījā, deguļu medīzīgi ar garu uzšķiedīgo nūo kibēščiu pavaujs, ja ie ēlektro īrengīno ar tālāk jūngito elementu elektros smūgio pavaus nebuvu visišķi pašaīstītā. Tačāk reikia pažīmēt, kad antistatinē avalynē negali garantīti tinkamās apsaugos nuo elektros iškrovos, nes jīs sūkura varžā tāk tarp kojos ir dangos. Jei elektros iškrovos pavaus nebuvu pilnai panaikintas, būtību imits papildomu priemoni ūiā rizikai išvērtīgi. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai jās veikla esant mažēsnei nei 250 V ītamponi. Visgi būtību naudojotās īspējā, kad tam iekromis saļygoms avalynēs telikamā apsauga galī būt neveiksmīga kā būtību išaudītās kītās priēmēs, kad ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Slīpību apvalnīs atspārniās elektro īrengīno apakšējās pārvejovas. Tāpēc ūiā išvērtīgi atlīstošās pārvejovas. Šīs priemones, o taip pat papildomi ūemiānu nurodyti bandymai, turi būtību nuolatinātā patīkā pagātā laikā vēlējotās pārvejovas programā. Patīris rodo, kad antistatinām poreikī iškrovos kryplīm gaminys normaliomis saļygoms turī turēti mažēs kāp 1000 MΩ varžā bet kuriuo gamino naudojimo metu. Nustatīta vertē 0,1 MΩ apatinā naujo gamino varžības rīkā, siekāt uztīkinti tam tākā apsauga no pavojīgos elektros iškrovos arba užsilepsojīgo, tuo atveju, kai elektros pārtaisās sugredējā kai

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestates : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz ponizszymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcji. - **CS** Vlastnosti : Spĺňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickým údajem výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425/EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cu cerințele esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρων προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προβάλλοντας στο δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s ovomim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenim normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приведенным ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeligin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumlu. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodnje navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määrule (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgneval nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubrigis. - **LV** Tehniske rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajām standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytoms normoms. Atliekties deklaracija galima rastī intērnetim pieplūpje www.deltaplus.eu pri gaminio duomeni. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringar om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklaration er tilgængelig på internettetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Omniaisuuden : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaatetus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietoja yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. - **AR** الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 في بيان الموقع www.deltaplus.eu على الإطلاع على إعلان المطابقة على الموقع



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **Pt** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NÁŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** KANONIKÓS (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLEMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 - (EU) 2016/425 الائحة AR

EN ISO 20344:2011 FR Équipement de protection individuelle - Méthodes d'essais pour les chaussures - **EN** Personal protective equipment - Test methods for footwear - **ES** Equipos de protección personal - Métodos de ensayo para calzado - **IT** Dispositivi di protezione personale - Metodi di prova per calzature - **PT** Equipamento de proteção individual - Métodos de ensaios para calcado - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Beproevingsmethoden voor schoeisel - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Prüfverfahren für Schuhe - **PL** Środk ochrony indywidualnej - Metody badania dotyczące obuwia - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Skúšobné metódy na obuv - **HU** Egyéni védelmezőszerek - Cípőre vonatkozó vizsgálási módszer - **RO** Ecipament individual de protecție. Metoda de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξπλικώμενος αποκρικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υποδήματα - **HR** Osoba zaštita odjeća - Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуального захисту - Методи перевірки обуви - **RU** Средства индивидуальной защиты - Методы испытания обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabıları yönelik test yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema - Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - Katskeetmedodid jalatsi puuh - **LV** Individuālais aizsargādzeklis - Testa metodes apavim - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės - analýnes bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning - prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning - Prøvemetoder for sko - **FI** Henkilö suojailema - Jalkineiden testausmenetelmät - **NO** Personlig verneutstyr - Testmetoder for fotøy - **AR** معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية - AR

EN ISO 20345:2011 FR Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de seguridad. - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado de segurança - Veilighedschoeisel - **DE** Persönliche Schutzschuhe - **PL** Środk ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Skúšobné metódy na obuv - **HU** Egyéni védelmezőcipő - Cípőre vonatkozó vizsgálási módszer - **RO** Ecipament individual de protecție. Metoda de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξπλικώμενος αποκρικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υποδήματα - **HR** Osoba zaštita odjeća - Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуальної захисту - Методи перевірки обуви - **RU** Средства индивидуальной защиты - Методы испытания обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabıları yönelik test yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema - Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - Katskeetmedodid jalatsi puuh - **LV** Individuālais aizsargādzeklis - Testa metodes apavim - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės - analýnes bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning - prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning - Prøvemetoder for sko - **FI** Henkilö suojailema - Jalkineiden testausmenetelmät - **NO** Personlig verneutstyr - Testmetoder for fotøy - **AR** معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية - AR

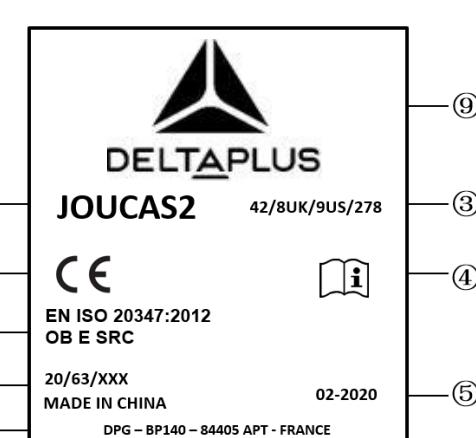
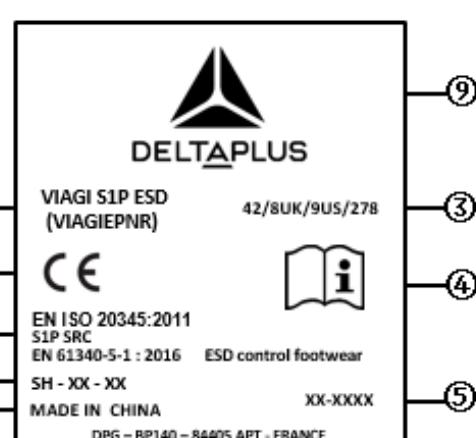
EN ISO 20347:2012 FR Équipement de protection individuelle - Chaussures de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature da lavoro - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado ocupacional - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werk schoenen - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Berufsschuh - **PL** Środk ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CS** Osobní ochranné prostředky - Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Pracovné obuv - **HU** Egyéni védelmezőcipő - Védelmezőcipő - **RO** Ecipament individual de protecție. Încălțăminte de securitate - **EL** Εξπλικώμενος αποκρικής προστασίας - Υπόδημα ασφαλείας - **HR** Opis zaštitnih cipela za profesionalnu uporabu - **UK** Засоби індивідуального захисту - захисне взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabılı - **ZH** 个人防护装备 - 防护鞋 - **SL** Osebna varovalna oprema - Zaščitna obuv - **ET** Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid - **LV** Individuālais aizsargādzeklis - Aizsargapavi - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės - apsauginiai batai - **SV** Personlig skyddsutrustning - skyddsskor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning - Sikkerhedssko - **FI** Henkilösuojailem - Turvajalakinne - **NO** Personlig verneutstyr - Sikkerhetssko. - **A17** FR Exigences additionnelles pour applications particulières - **NL** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikaci - **SV** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαραίστασις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Dodatki wymagania dla konkretnych zastosowań - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiedavad nõuded erikasutuse korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildumi speciāļus reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisäävaatimukset erityissoluvelkkuksien varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner - **A56** FR Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **IT** Resistenza allo slittamento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **NL** Wrijingscoëfficient - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti uklouznutí - **SK** Odolnosť voči pokliznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολόθρη - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Onip kovzanju - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdešanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto - **NO** Sklisikkerhet - **AR** معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة - AR

EN ISO 20347:2012 FR Équipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature da lavoro - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado ocupacional - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Berufsschuh - **PL** Środk ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CS** Osobní ochranné prostředky - Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Pracovné obuv - **HU** Egyéni védelmezőcipő - Védelmezőcipő - **RO** Ecipament individual de protecție. Încălțăminte de lucru - **EL** Εξπλικώμενος αποκρικής προστασίας - Υπόδημα εργασίας - **HR** Oprena zaštitne - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоче взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - İş ayakkabılı - **ZH** 个人防护装备 - 工作鞋 - **SL** Osebna varovalna oprema - Delovna obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - töölajatsid - **LV** Individuālais aizsargādzeklis - darba apavī - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės - darbinė analýnes - **SV** Personlig skyddsutrustning - yrkesskor - **DA** Joniserande strålningar och radioaktiv förorening - **FI** Henkilösuojailem - Työjalkineet - **NO** Personlig verneutstyr - arbeidskod - **A17** FR Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikaci - **SV** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαραίστασις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Dodatki wymagania dla konkretnych zastosowań - **RU** Дополнительные требования для конкретных застосувань - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiedavad nõuded erikasutuse korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumiem - **LT** Papildumi speciāļus reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisäävaatimukset erityissoluvelkkuksien varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner - **A56** FR Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **IT** Resistenza allo slittamento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **NL** Wrijingscoëfficient - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie sie - **CS** Odolnost proti uklouznutí - **SK** Odolnosť voči pokliznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολόθρη - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Onip kovzanju - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR</b**

стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / Символи захисту (PART1) (3) Розмірна система / (4) Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Місяць та рік виробництва / (6) Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (піктограмми). / (7) Номер партії, / (8) Маркування виробу / Поняття адреси : DELTAPLUS/- **RU** **Маркировка:** (1) Ідентифікація СИЗ / (2) номер стандарту, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / Символы защиты (PART1) (3) Размерная система / (4) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). / (7) номер партии, / (8) Маркировка изготовителя + почтовый адрес / (9) Логотип модели : DELTAPLUS/- **ZH** **标记:** (1) EPI识别码 / (2) 产品合规的标准号 (PART3) / 保护符号 (PART1) (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明 / (5) 制造月份和年份 / (6) 根据现行规定 (图标) 表示合规。 / (7) 批号, / (8) 制造商识别号 + 通信地址 / (9) 款式标志 : DELTAPLUS/- **SL** **Означение:** (1) Идентификация осябнega заščitnega sredstva (PPE) / (2) številka serije, s katero je izdelek usklajen (PART3) / Simboli zaščite (PART1) (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Mesec in leto izdelave / (6) Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrammi). / (7) številka serije, / (8) Identifikacija proizvajalca + Poštni naslov / (9) Logo in oznaka modela : DELTAPLUS/- **ET** **Маркистус:** (1) Isikukaitsevahendi andmed / (2) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / Kaitseasümblid (PART1) (3) Suurustusem / (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Valmistamine kuu ja aasta / (6) Tüübivastavuse tähis vastavalt kehitale seadusandlusele (piktogrammid). / (7) partinumber, / (8) Valmistaja logo/tüp + postiaadress / (9) Tootja kaubamärk : DELTAPLUS/- **LV** **Markējums:** (1) IAL identifikācija / (2) standarts, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / Aizsardzības simboli (PART1) (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlaisti lietošanas instrukciju. / (5) Ražošanas mēnesis un gads / (6) Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). / (7) partijas numurs, / (8) Ražotāja identifikācija + pasta adrese / (9) Modeļa preču zīmes logotips : DELTAPLUS/- **Ženklinimas:** (1) AAP identifikācija / (2) normos, kuri atitinka gaminiem, numeris (PART3) / Apsaugos simbolai (PART1) (3) Dydžių sistema / (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Pagaminimo metai ir meniu / (6) Atlikimo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simboli). / (7) partijos numeris, / (8) Gaminimo identifikavimas + adresas / (9) Modelio prečės ženklo logotipas : DELTAPLUS/- **FI** **Merkinät:** (1) Henkilösuojaintunnus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / Suojamerkinnät (PART1) (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käytöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskuu/kuausi ja -vuosi / (6) Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määritysten mukaisesti (kuvakeet). / (7) erän numero, / (8) Valmistajan tunnustusmerkintä + postiosoite / (9) Merkkilogo : DELTAPLUS/- **NO** **Merking:** (1) Identifisering av personlig værnemiddel / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / Beskyttelsessymboler (PART1) (3) Størrelsessystem / (4) Læs brugerledningen før ibrugtagning. / (5) Fabrikationsmåned og -år / (6) Indikasjon på overholdelse af gældende regulative (symboler). / (7) Partinummer, / (8) Identifikation af fabrikanten + postadresse / (9) Logo for modellmærket : DELTAPLUS/- **DE** **Merkmäkt:** (1) Henkeliösuojaintunnus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / Suojamerkinnät (PART1) (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käytöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskuu/kuausi ja -vuosi / (6) Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määritysten mukaisesti (kuvakeet). / (7) erän numero, / (8) Valmistajan tunnustusmerkintä + postiosoite / (9) Merkkilogo : DELTAPLUS/- **AR** **العلامات:** (1) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (2) أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (PART3) / سوچامېرىنىت (PART1) (3) نوكىچى ئەنلىكىم / (4) قىچى قىرا ئەنلىكىم / (5) شەھر و سەنەت ئەنلىكىم / (6) الإشارة إلى الامتثال وفقاً لمواصفات الصناعة قبل الاستخدام / (7) العلامة التجارية / (8) رقم الدفعه / (9) تحديد الجهة المصنعة + العنوان / (9) شعار الماركة : DELTAPLUS/-

SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316



ARGENTINA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA

Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. – Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA

Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:

- Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
- Conserver los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
- Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).

Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).

Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:

- Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
- Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
- Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
- Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.

Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.

Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.

La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torna defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.

Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.

Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (dissipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil.

Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.

Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.

En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.

En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.

Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.

PART 3

TR: İthalatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye.
Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 ГОСТ Р ЕН ИСО 20345-2011

UA: 023
ДСТУ EN20344:2016
ДСТУ EN20345:2016
ДСТУ EN20347:2015

Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK

ZH

防静电鞋注意事项:

如果必须通过消散电荷来使静电累计减至最小，从而避免诸如易燃物质和蒸汽的火花引燃危险，同时，如果来自任何电器或带电部件的电击危险尚未完全消除，则必须使用防静电鞋。然而，要注意由于防静电鞋仅仅是在脚和地面之间加入一个电阻，不能保证对电击有足够的防护，如果电击的危险尚未完全消除，避免这种危险的附加措施是必要的，这类措施与下面提到的附加测试一样应成为工作场所事故预防程序的例行部分。经验证明，对于防静电用途，在写的整个使用期限内的任何时间，通过产品的放电路径通常应有小于1000MΩ的电阻。在电压达到250V操作时，万一出现任何电器故障，为确保对电击或引燃危险提供一些有限的保护，新鞋的电阻最低限值规定为100kΩ。然后在某些情况下，使用者应知道鞋可能提供不充分的保护且应始终采取附加措施以保护穿着者。这类鞋的电阻会由于曲挠污染或潮湿而发生显著变化，如果在潮湿条件下穿用，鞋将不能实现其预定的功能。因为必须确保产品在整个使用期限内实现其消散静电荷的设计功能并同时提供一些保护。建议使用者建立一个内部电阻测试并定期经常地使用它。如果延长穿用周期，I类鞋能吸潮并在潮湿条件下导电。如果在鞋底材料被污染的场所穿用鞋，穿着者每次进入危险区域前应经常检查鞋的电阻值在使用防静电鞋的场所，地面电阻不应使鞋提供的防护无效。在使用中，鞋内底与穿着的脚之间不得有绝缘部件。如果内底和脚之间有鞋垫，则应检查鞋/鞋垫组合体的电阻值。如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品，必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。



三包卡（中国适用）

凡购买本公司合格品安全鞋，本公司承诺如下品质保证：

- 三个月内出现开胶(深度≥10mm且长度≥50mm)，掉跟、裂跟、跟面脱落、断线、掉浆，视具体穿着情况，包修。
- 二个月内未穿过的新鞋，两只顺向、大小不一、款色两样，或发现存在开胶(深度≥3mm且长度≥30mm)，包换。
- 一个月内出现断底、断面、断帮脚，包退。
- 产品退换需凭发票通过供货商进行。过期品和处理品，不实行三包。

ARTICLE CHAUSSANT DE →	SECURITE	TRAVAIL
Catégories d'article chaussant	SB ou S1 → S5 ou SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH
Normes de références :	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012

Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :

Exigences de marquages ("Conformément aux normes de références")	La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à $200 \pm 4 \text{ J}^*$ et les risques d'écrasements sous une charge maximale de $1500 \pm 0.1 \text{ daN}^*$)	Pas d'embout de protection sur les articles chaussants de travail
Pour les articles chaussants modèles ABCDE de classe I (cuir et autres matières), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Amière fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles de marche à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe I O1 = OB + Amière fermé + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + semelles de marche à crampons
Pour les articles chaussants modèles ABCDE de classe II (tout caoutchouc/vulcanisés ou tout polymère-moulés), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Amière fermé + A + E + FO S5 = S4 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe II O4 = OB + Amière fermé + A + E O5 = O4 + P + semelles à crampons
Pour les articles chaussants de sécurité hybrides (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :	SBH = articles chaussants de classe II incorporant un autre matériau qui étend la tige.	OBH = articles chaussants de classe II incorporant un autre matériau qui étend la tige.

Résistance à la glisse ("Conformément aux normes de références")	Exigences	Type de sols	Coefficient de frottement	Symbole
La Résistance à la glisse sur Sol Céramique avec eau et lubrifiant détergent	Sols de types industriels durs, pour des usages intérieurs (type carrelages en industrie agro alimentaire)	Glissement du talon $\geq 0.28 (*)$ Glissement à plat $\geq 0.32 (*)$		SRA
La Résistance à la glisse sur Sol Acier avec lubrifiant glycérine	Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glissement du talon $\geq 0.13 (*)$ Glissement à plat $\geq 0.18 (*)$		SRB
La Résistance à la glisse sur Sol Céramique et Acier	Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs		SRA + SRB	SRC

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues.

Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire d'articles chaussants reportez-vous au tableau ci-dessous :

Article chaussant entier	Exigences additionnelles particulières	Limites	Symbole	Classe I	Classe II
	Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344-2011				
Résistance à la perforation	($\geq 1100 \text{ N}$)	P	X	X	
Articles chaussants conducteurs	($\leq 100 \text{ k}\Omega$)	C	X	X	
Articles chaussants antistatiques	($> 100 \text{ k}\Omega$ et $\leq 1000 \text{ M}\Omega$)	A	X	X	
Articles chaussants isolants	Voir EN50321	See EN50321	-	X	
Isolation du semelle contre la chaleur	(A 150°C, l'élévation de température sur la surface supérieure de la semelle ne doit pas dépasser 22°C après 30 min.)	HI	X	X	
Isolation du semelle contre le froid	(La diminution de la température de la surface supérieure de la semelle ne doit pas dépasser 10°C.)	CI	X	X	
Capacité d'absorption d'énergie du talon	($\geq 20 \text{ J}$)	E	X	X	
Résistance à l'eau de l'article chaussant	($\leq 2.5 \text{ cm}^2$ après 80 min ou après 100 trouages de bac)	WR	X	-	
Protection du métatarsal (pour EN20345 seulement)	($\geq 100 \pm 2 \text{ J} \geq 40 \text{ mm}$ (poinçonnage EU 41/42))	M	X	X	
Protection des talons	(Moy $\leq 10 \text{ kN}$ et Max 15 kN)	AN	X	X	
Résistance à la coupe (Hors modèle A) - (pour EN20345 seulement)	($\geq 2.5 \text{ index}$ (hauteur de la zone de protection $\leq 30 \text{ mm}$) + d'nevachement de l'ambout $\leq 10 \text{ mm}$)	CR	X	X	
Tige	Répénétration et absorption d'eau	après 60 min ($\leq 0.2 \text{ g}$) et ($\leq 30 \%$)	WRU	X	-
Semelle de marche	Résistance à la chaleur directe	(300°C pendant 60±1s)	HRO	X	X
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume $\leq 12\%$)	FO	X	X

Légende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

EN	SAFETY FOOTWEAR	OCCUPATIONAL FOOTWEAR
TYPE OF FOOTWEAR →	SB or S1 → S5 or SBH	OB or O1 → O5 or OBH
Footwear categories:	SB or S1 → S5 or SBH	OB or O1 → O5 or OBH

Reference standards:

EN ISO 20345:2011

EN ISO 20347:2012

The markings placed on this product (see marking above) guarantee:

The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to $200 \pm 4 \text{ J}^*$ and risks of compression under a maximum load of $1500 \pm 0.1 \text{ daN}^*$)

Marking requirements ("In accordance with the reference standards")

The presence of a toe-cap on work footwear

For ABCDE footwear models of classification I (leather and other materials), some markings are included under the following combined symbols:

SB = class I basic properties
S1 = SB + Closed seat region + A + E + FO
S2 = S1 + WRU
S3 = S2 + P + cleated outsole

For ABCDE footwear models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer), some markings are included under the following combined symbols:

SB = class II basic properties
S4 = SB + Closed back + A + E + FO
S5 = S4 + P + cleated outsole

For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is:

SBH = class II footwear incorporating another material which extends the upper.

ZH	EN标示	分类	性能组合	GB强制标识	GB可选性能标识
SB	I或II		足趾保护	SB	-
S1	I		封闭的鞋座区域 防静电性能鞋座区域能量吸收耐油性	SB A	E FO
S1P	I		S1, 加上透水性和吸水性	SB PA	E FO
S2	I		S2, 加上抗穿刺性	SB A	E WRU FO
S3	I		外底花纹高度 $\geq 2.5 \text{ mm}$	SB PA	E WRU FO
S4	II		足趾保护, 封闭的鞋座区域 防静电性能鞋座区域能量吸收耐油性	SB A	E FO
S5	II		S4, 加上抗穿刺性 花纹高度 $\geq 2.5 \text{ mm}$	SB PA	E FO
SBH	II		混合鞋, II类鞋带圈采用其他材料	SB	-

上表为EN ISO 20345:2011和GB 21148-2020 (附录E) 标示组合对比

	要求	地面类型	摩擦系数	符号
防滑强度 (对于带有肥皂液的陶瓷地面测试)	生产行业硬质地面, 室内用途 (铺瓷砖的工业、农业和食品行业室内场所)	鞋底滑动 ≥ 0.28	平面滑动 ≥ 0.32	SRA
防滑性 (符合参照标准)	生产行业硬质地面, 室内或室外用途 (带有工业油漆或工业树脂覆盖层的室内室外场所)	鞋底滑动 ≥ 0.13	平面滑动 ≥ 0.18	SRB
防滑强度(对于陶瓷地面和钢质地面而言)	各种类型, 各种用途的室内外硬质地面	SRA+SRB	SRG	

某些应用需要附加防护要求, 请见下表

特别附加要求, 符合标准 EN ISO 20344:2011 GB 21148-2020	板限参数	符号	类 I	类 II
防穿刺性能 ($\geq 1100 \text{ N}$)	P	X	X	
导电性能 ($< 100 \text{ k}\Omega$)	C	X	X	
防静电性能 ($> 100 \text{ k}\Omega$ 和 $\leq 1000 \text{ M}\Omega$)	A	X	X	
电子级防静电 (电阻: $10^5 \sim 10^9 \text{ }\Omega$)	ESD	X	-	
鞋底的隔热或抗热性能 (150°C 的温度增加在上部表面的鞋底在30分钟内不得大于 22°C)	HI	X	X	
鞋底的抗寒或隔热性能 (底板上表面温度下降不得超过 10°C)	CI	X	X	
鞋后跟吸能容量 ($\geq 20 \text{ Joule}$)	E	X	X	
防水性能 (鞋底与鞋身接合面在30分钟期间, 渗水 $\leq 3 \text{ cm}^2$)	WR	X	-	
防滑保护 ($\geq 100 \pm 2 \text{ Joule}$)	M	X	X	
踝关节保护 (平均 10 kN , 最大 15 kN)	AN	X	X	
防断裂性能 (防护区域高度 30 mm)	CR	X	X	
鞋带 透水和吸水性能 (60分钟后透水量 $\leq 0.2 \text{ g}$, 吸水率 $< 30\%$)	WRU	X	-	
鞋底 抗热性能/直接接触 ($60 \pm 1 \text{ 秒}, 300^\circ\text{C}$)	HRO	X	X	
鞋底 抗燃性能 (体积增大 $\leq 12\%$)	FO	X	X	

插图说明 (X) = 适用 / (-) = 不适用

Legend : « X » = Applicable / « - » = Not applicable

Legend : « X » = Applicable / « - » = Not applicable

Legend : « X » = Applicable / « - » = Not applicable

Legend : « X » = Applicable / « - » = Not applicable

Legend : « X » = Applicable / « - » = Not applicable

Legend : « X » = Applicable / « - » = Not applicable

Legend : « X » = Applicable / « - » = Not applicable

Legend : « X » = Applicable / « - » = Not applicable

TIPO DI CALZATURE →	SICUREZZA	LAVORO
Categoria di calzature :	SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH
Norma di riferimento :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347:2012

Le marcature seguite su questo prodotto (vedi marcatura di cui sopra) garantiscono:

Eseguire di marcatura ("Conformemente alle norme di riferimento")	La presenza di una ghiera di protezione delle dita dei piedi che offre una protezione agli uni pari a 200 s4J(*) ed ai rischi di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0,1 daN(*)	Nessuna ghiera di protezione sulle calzature da lavoro
Per le calzature modello ABCDE di classificazione I (cuoio ed altri materiali), certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB= Proprietà fondamentali classe I S1= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suola esterna con tacchetti	OB= Proprietà fondamentali classe I O1= OB + Parte post. chiusa + A + E + FO O2= O1 + WRU O3= O2+ P + suola esterna con tacchetti

Per le calzature modello ABCDE di classificazione II (tutto caucciù-vulcanizzato o polimero-modellato), certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB= Proprietà fondamentali classe II S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P + suola esterna con tacchetti	OB= Proprietà fondamentali classe II O4= OB + Parte post. chiusa + A + E + FO O5= O4 + P + suola esterna con tacchetti
---	--	---

Per le calzature di sicurezza ibride (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcatura è :	SBH = calzature di classe II prodotte in un altro materiale che si estende alla tomaia	OBH = calzature di classe II prodotte in un altro materiale che si estende alla tomaia
--	---	---

	Requisiti	Types de sols	Coefficiente di attrito	Simboli
Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con acqua e lubrificante detergente	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con lubrificante detergente	Sfittamento del tallone ≥ 0,28 (*)	SRA	
Resistenza allo scivolamento Su Suolo d'Acciaio con lubrificante glicerina	Suolo di tipo industriale duro, per uso interno o esterno (tipo rivestimento pittura o resina in industria)	Sfittamento del tallone ≥ 0,13 (*)	SRB	
Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica e Acciaio	Tutti i tipi di suolo duro per uso polivalente interno o esterno	Sfittamento piatto ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB	SRC

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti.

La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature:

	Requisiti addizionali particolari	Limiti	Simboli	Classe I	Classe II
Conformemente alla norma EN ISO 20344:2011					
Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Calzature conduttrici	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Calzature antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Calzature elettricamente isolate	Vedi EN50321	Vedi EN50321	-	X	
Isolamento termico della totalità della suola dal calore	(A 150°C, l'aumento di temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 22°C dopo 30 min.)	HI	X	X	
Isolamento delle suole contro il freddo	(La diminuzione della temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 10°C.)	CI	X	X	
Capacità d'assorbimento dell'allone	(≥ 20 J)	E	X	X	
Resistenza all'acqua della calzatura	(s 3 cm dopo 80 min o 100 lunghezze di vasca)	WR	X	-	
Protezione del metatarso (solo per EN ISO 20345)	(≥ 100x2J) ≥ 40 mm (misura EU 41/42)	M	X	X	
Protezione dei malleoli	(Media ≤ 10 kN e Max 15 kN)	AN	X	X	
Resistenza al taglio (tramonto modello A)	(≥ 2,5 (indice) zona protezione almeno 30 mm) + sovrapposizione di punteggio a 10 mm.	CR	X	X	
Gambale	Penetrazione ed assorbimento d'acqua dopo 60 min (≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	WRU	X	-	
Suola per camminare	Resistenza al calore (contatto diretto)	(300°C per 60±1s)	HRO	X	X
	Resistenza agli idrocaburanti (aumento di volume ≤ 12%)	FO	X	X	

Legenda: « X » = Applicable / « - » = Non applicable

	Exigencias de etiquetado ("En conformidad con las normas de referencia)"	La presencia de punto de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra impactos equivalentes a 200 +4J(*) y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo
Para los zapatos modelo ABCDE de classificazione I (cuero y otros materiales), ciertas etiquetas están reagrupadas bajos los siguientes símbolos combinados:	SB= Propiedades fundamentales classe I S1= SB + Zona del talón cerrada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suelas para caminar con tacos	OB= Propiedades fundamentales classe I O1= OB + Zona del talón cerrada + A + E + FO O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suelas para caminar con tacos	
Para los zapatos modelo ABCDE de classificazione II (todos los cauchos vulcanizados o todo polímero moldeado), ciertas etiquetas están reagrupadas bajos los siguientes símbolos combinados:	SB= Propiedades fundamentales classe II S4= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S5= S4 + P + suelas con tacos	OB= Propiedades fundamentales classe II O4= OB + Parte posterior cerrada + A + E + FO O5= O4 + P + suelas con tacos	
Para los calzados di segurezza híbrido (tipo botas canadiense) el simbolo di marcado es	SBH = Calzados de classe II que incorporan otro material que prolonga el empeine	OBH = Calzados de classe II prodotti in un altro materiale che si estende alla tomaia	

	Requisitos	Tipo de suelos	Coefficiente di friccion	Simboli
Resistencia al deslizamiento sobre Suelo cerámico con agua y detergente lubricante	Suelos de tipo industrial duros, para usos en interiores tipo embaldosado en industria agroalimentaria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,28 (*)	SRA	
Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de acero con glicerina lubricante	Suelos de tipo industriales duros para uso en interior y exterior (tipo revestimiento pintura o resina en industria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,13 (*)	SRB	
Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de cerámica y de acero	Todos los tipos de suelos duros para usos polivalentes en interiores o exteriores	Deslizamento ilano ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB	SRC

	Exigencias adicionales particulares	Limites	Simboli	Clase I	Clase II
Ex confromidad con la norma EN ISO 20344:2011					
Resistencia a la perforación	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Calzados conductores	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Calzados antistaticos	(> 100 kΩ y ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Calzados electricamente aislantes	Ver EN50321	Ver EN50321	-	X	
Aislación contra el calor del conjunto de la suela	(A 150°C, el aumento de la temperatura sobre la superficie superior de la suela no debe superar 22°C después de 30 minutos.)	HI	X	X	
Aislación contra el frío del conjunto de la suela	(La diminución de la temperatura sobre la superficie superior de la suela no debe superar los 10°C.)	CI	X	X	
Capacidad de absorción de energía de la zona del talón	(≥ 20 J)	E	X	X	
Calzado resistente al agua	(≤ 3 cm² después de 80 min o después de 100 longitudes de canaletas)	WR	X	-	
Protección del metatarso (solo para EN ISO 20345)	(≥ 100x2J) ≥ 40 mm (tamaño EU 41/42)	M	X	X	
Protección de los malleolos	(Prom. ≤ 10 kN y Máx 15 kN)	AN	X	X	
Resistencia al corte del empeine (solo para EN ISO 20345) (excepto diseño A)	(≥ 2,5 (indice) zona de protección > 30 mm) + sovrapposizione di punteggio a 10 mm.	CR	X	X	
Empeine	Penetración y absorción del agua después de 60 min (≤ 0,2 g) (≤ 30 %)	WRU	X	-	
Resistencia al calor (contacto directo)	(300°C durante 60±1s)	HRO	X	X	
Resistencia a los hidrocarburos	(aumento de volumen ≤ 12%)	FO	X	X	

Leyenda: « X » = Aplicable / « - » = No aplicable

PT

Tipo de CALÇADO →	SEGURANÇA	TRABALHO
Categorias de calçado:	SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH
Normas de referência:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347:2012

As marcações colocadas neste produto (ver marcação anterior) garantem:

Exigências de marcáculo ("Em conformidade com as normas de referência")	A presença de uma biqueira de protecção dos dedos dos pés, oferecendo uma protecção contra choques equivalentes a 200 +4J(*) e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sem biqueira de protecção no calçado de trabalho
Para le calzature modelos ABCDE com a classificazione I (cuoio ed altri materiali), certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB= Propriedades fundamentais classe I S1= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suole esterna con tacchetti	OB= Propriedades fundamentais classe I O1= OB + Parte post. chiusa + A + E + FO O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suole esterna con tacchetti
Para le calzature modelos ABCDE com a classificazione II (tutto caucciù-vulcanizzato o polimero-modellato), certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB= Propriedades fundamentais classe II S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P +	

ЖИЛ ВЗУТТЯ →	ЗАХІСНЕ ВЗУТТЯ	РОБОЧЕ ВЗУТТЯ
Категорія взуття:	SB або S1 → S5 або SBH	OB або O1 → O5 або OBH
Довідковий стандарт:	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012

Маркування на цьому продукті (див. маркування вище) гарантують:

Вимоги маркування ("Відповідно до довідкових стандартів")	Наяність захисного ковпачка для пальців ніг пропонує захист проти ударів, еквівалентних 200 ±4dH(*) та в разі зачленення при максимальному навантаженні 1500 ±0.1dH(*)	Відсутній захисний накінчикник на робочому взутті
Для взуття моделей ABCDE класифікації I (шкіра або інші матеріали), див. маркування містить такі комбінації символів:	SB = основні властивості класу I S1 = SB + Закрита задня частина + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + підошви на шипах	OB = основні властивості класу I O1 = OB + Закрита задня частина + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + підошви на шипах
Для взуття моделей ABCDE класифікації II (шкіра з вулканізованим амортизатором або повністю з пресованого полімеру), див. маркування містить такі комбінації символів:	SB = основні властивості класу II S4 = SB + Закрита задня частина + A + E + FO S5 = S4 + P + підошви на шипах	OB = основні властивості класу II O4 = OB + Закрита задня частина + A + E O5 = O4 + P + підошви на шипах
Символи маркування для Гібридного захисного взуття:	SBH = взуття класу II, що містить в собі інший матеріал, з якого зроблена його верхня частина.	OBH = взуття класу II, що містить в собі інший матеріал, з якого зроблена його верхня частина.

Для деяких видів застосування можуть бути необхідні додаткові вимоги.

Для отримання інформації про ступень захисту, який надаються цим взуттю, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Опір ковзанню ("Відповідно до довідкових стандартів")	Вимоги	Типи поверхні	Коефіцієнт тертя	Символ	Клас
	Опір ковзанню на керамічній поверхні з водою та миючими засобами	Тверді промислові підлоги для внутрішнього використання (кахельні поверхні в промисловості)	Ковзання каубіка ≥ 0,28 (*) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,32 (*)		SRA
	Опір ковзанню на сталевій поверхні з мастильними матеріалами та гліцерином	Тверді промислові підлоги для внутрішнього використання (пофарбовані або покриті шаром смоли поверхні в промисловості)	Ковзання каубіка ≥ 0,13 (*) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,18 (*)		SRB
	Опір ковзанню на керамічних та сталевій поверхнях	Всі типи твердих підлог для комплекского застосування в промисловості або назовні		SRA + SRB	SRC

Пояснення: * X = Заастосовується / - = Не заастосовується

Пароль аута за котівськими ефарами, які використовують для відкриття дверей (загальні паролі).
Для отримання інформації про ступень захисту, який надаються цим взуттю, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Взуття в цілому	Особливі додаткові вимоги	Обмеження	Символ	Клас I	Клас II
	Стійкість до проколів	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Струмопровідне взуття	(≤ 100 Ωm)	C	X	X
	Антистатичне взуття	(> 100 kΩ та ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Електроизоляюче взуття	Див. EN50321	-	X	
	Теплоізоляція піршков	HI	X	X	
	Ізоляція підошв проти замерзання	CI	X	X	
	Здатність поглинання енергії каблука	(≤ 20 Дж)	E	X	X
	Водостійке взуття	(5 см 3 см) через 80 хв або після 200 ділових днів)	WR	X	-
	Захист плоскі (типові для стандарту EN ISO 20343)	(100x2 Дж) x 40 mm (нормальний розмір: 41/42)	M	X	X
	Захист цікотолоток	(Сер. ≤ 10kN та Макс. 15 kN.)	AN	X	X
	Стійкість до порівів верхньої частини взуття (типові для стандарту EN ISO 20345, крім моделі А)	CR	X	X	
	Халва	через 60 хв (< 0,2 r) та (≤ 30%)	WRU	X	-
	Підошва	(300°C за 601 с)	HRO	X	X
	Стійкість до вуглеводородів	(збільшення об'єму ≤ 12%)	FO	X	X

Пояснення: * X = Заастосовується / - = Не заастосовується

Пароль аута за котівськими ефарами, які використовують для відкриття дверей (загальні паролі).
Для отримання інформації про ступень захисту, який надаються цим взуттю, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Взуття в цілому	Особливі додаткові вимоги	Обмеження	Символ	Клас I	Клас II
	Стійкість до проколів	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Струмопровідне взуття	(≤ 100 Ωm)	C	X	X
	Антистатичне взуття	(> 100 kΩ та ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Електроизоляюче взуття	Див. EN50321	-	X	
	Теплоізоляція піршков	HI	X	X	
	Ізоляція підошв проти замерзання	CI	X	X	
	Здатність поглинання енергії каблука	(≤ 20 Дж)	E	X	X
	Водостійке взуття	(5 см 3 см) через 80 хв або після 200 ділових днів)	WR	X	-
	Захист плоскі (типові для стандарту EN ISO 20343)	(100x2 Дж) x 40 mm (нормальний розмір: 41/42)	M	X	X
	Захист цікотолоток	(Сер. ≤ 10kN та Макс. 15 kN.)	AN	X	X
	Стійкість до порівів верхньої частини взуття (типові для стандарту EN ISO 20345, крім моделі А)	CR	X	X	
	Халва	через 60 хв (< 0,2 r) та (≤ 30%)	WRU	X	-
	Підошва	(300°C за 601 с)	HRO	X	X
	Стійкість до вуглеводородів	(збільшення об'єму ≤ 12%)	FO	X	X

Пояснення: * X = Заастосовується / - = Не заастосовується

Пароль аута за котівськими ефарами, які використовують для відкриття дверей (загальні паролі).
Для отримання інформації про ступень захисту, який надаються цим взуттю, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Взуття в цілому	Особливі додаткові вимоги	Обмеження	Символ	Клас I	Клас II
	Стійкість до проколів	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Струмопровідне взуття	(≤ 100 Ωm)	C	X	X
	Антистатичне взуття	(> 100 kΩ та ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Електроизоляюче взуття	Див. EN50321	-	X	
	Теплоізоляція піршков	HI	X	X	
	Ізоляція підошв проти замерзання	CI	X	X	
	Здатність поглинання енергії каблука	(≤ 20 Дж)	E	X	X
	Водостійке взуття	(5 см 3 см) через 80 хв або після 200 ділових днів)	WR	X	-
	Захист плоскі (типові для стандарту EN ISO 20343)	(100x2 Дж) x 40 mm (нормальний розмір: 41/42)	M	X	X
	Захист цікотолоток	(Сер. ≤ 10kN та Макс. 15 kN.)	AN	X	X
	Стійкість до порівів верхньої частини взуття (типові для стандарту EN ISO 20345, крім моделі А)	CR	X	X	
	Халва	через 60 хв (< 0,2 r) та (≤ 30%)	WRU	X	-
	Підошва	(300°C за 601 с)	HRO	X	X
	Стійкість до вуглеводородів	(збільшення об'єму ≤ 12%)	FO	X	X

Пояснення: * X = Заастосовується / - = Не заастосовується

Пароль аута за котівськими ефарами, які використовують для відкриття дверей (загальні паролі).
Для отримання інформації про ступень захисту, який надаються цим взуттю, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Взуття в цілому	Особливі додаткові вимоги	Обмеження	Символ	Клас I	Клас II
Згідно зі стандартами EN ISO 20344:2011					
</tr

HU

LÁBBELI TÍPUS →	BIZTONSÁGI	MUNKA
A lábbelik osztályozása :	SB vagy S1 → S5 vagy SBH	OB vagy O1 → O5 vagy OBH
Referencia szabványok :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

A terméken elhelyezett jelölések (lásd az alábbi jelölést) garantálják:

Jelölti követelmények (* A referencia szabványoknak megfelel)	A biztonsági őrmérervért 200 ±4J(*) energiának megfelelő ütéses szemben és maximum 1500 ±0,1 daN(*) zúzás kockázata ellen nyújt védelmet.	A munkalábellenben nincs biztonsági őrmérervért elhelyezve
Az I. osztályú (bőr vagy egyéb anyag) ABCDE modellű cipőknek bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fognak össze:	SB = Alaptulajdonságok I. osztály S1 = SB + zárt hátsórézs + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + bordázott talp	OB = Alaptulajdonságok I. osztály O1 = OB + zárt hátsórézs + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + bordázott talp
Az II. osztályú (vulkanizált gumi vagy öntött polimerek) ABCDE modellű cipőknek bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fognak össze:	SB = Alaptulajdonságok II. osztály S4 = SB + zárt hátsórézs + A + E + FO S5 = S4 + P + bordázott talp	OB = Alaptulajdonságok II. osztály O4 = OB + zárt hátsórézs + A + E O5 = O4 + P + bordázott talp
A hibrid biztonsági lábbelik (kanadai típusú csizmák) jelölti szimbóluma:	SBH = II. osztályú lábbeli, amelynek anyaga átnyúlik a felsőrészre	OBH = II. osztályú lábbeli, amelynek anyaga átnyúlik a felsőrészre

	Követelmények	A talaj tipusa	Suriódási egység/üthető	Jelölések
Csúszásellenessége (* A referencia szabványoknak megfelel)	Csúszás elleni ellenállás Kerámia felületen vízzel és tisztítószerekkel	Kemény ipari talajon beltéri használatra (élelmiszeripari padlózat)	A sarok csúszása ≥ 0,28 (*) A talp csúszása ≥ 0,32 (*)	SRA
	Csúszás elleni ellenállás Acél felületen glicerines szerekkel	Kemény ipari talajon bel- vagy kültéri használatra (padló leírterítése festésnél vagy iparban gyanta)	A sarok csúszása ≥ 0,13 (*) A talp csúszása ≥ 0,18 (*)	SRB
	Csúszás elleni ellenállás Kerámia és acél felületeken	Minden típusú kemény talajon többfunkciós bel- és kültéri használatra egyaránt	SRA + SRB	SRC

Mindezek ellenére, bizonyos alkalmazások esetén további követelményeket lehet felírni.

A lábbelik által nyújtott védelmi fok megismérésére végét, tanúsítmányt az alábbi táblázatot:

Kiegészítő különleges tulajdonságok		Határértékek	Jelölék	I.Osztály	II.Osztály
Atszáras elleni teljévelszerel	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Lábbeli vezetőképessége	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Antistatikus lábbeli	(> 100 kΩ és ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Elektromos szigetelő lábbeli	Lát EN50321	Lát EN50321	-	X	
Összetett talp hőszigetelése	(150°C-tól, a talpfejre felől hőátadásnak a hőátadástelepések 30 perc után haladhatja meg a 22°C-tól)	HI	X	X	
Osszetett talp hidgszigetelése	(A hőátadástelepések a talpfejre felől feltüntetett nem haladhatja meg a 10°C-tól.)	CI	X	X	
Energiaelnyelés a hátsórézsnel	(≤ 20 J)	E	X	X	
Lábbeli vizelőlásgája	(≤ 3 cm² 80perc vagy 100 tartályhossz után)	WR	X	-	
Lábközépvédelem (csak EN ISO 20345 esetén)	(100x2J) ≥ 40 mm (41/42 EU méret)	M	X	X	
Bokavédelem	(Moy ≤ 10 KN és max 15 KN)	AN	X	X	
Felsőrézs vágásban szembeni ellenállás (kivéve A modell) (csak EN ISO 20345 esetén)	CR	X	X		
Vízáteresztséssel és vízfelszívással szembeni ellenállás	60 perc után (≤ 0,2 g) és (≤ 30 %)	WRU	X	-	
Hővel szembeni ellenállás (közvetlen érintkezés)	(300°C 601 másodpercen keresztül)	HRO	X	X	
Olasztalmú üzemanyagokkal szembeni ellenállás (Mennyiségi emelkedés ≤ 12%)	FO	X	X		

Jel : X = Alkalmazott / - = Nem alkalmazott

VRSTA OBUČE →	SIGURNOSNA OBUČA	PROFESIONALNA OBUČA
Kategória obucé :	SB ill S1 → S5 ill SBH	OB ill O1 → O5 ill OBH
Referencie norme :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Oznake na ovom proizvodu (vidi oznaku ovjed) jamči:

Zahajevi prema oznaka (* Usklađenost sa odgovarajućim normama)	Kapica za zaštitu noćnih pretlij štit od udaraca snage do 200 ±4J(*) i od opasnosti od prigušenja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Bez zaštitne kapice na radnoj obuci
Za model obucé ABCDE klasifikacije I (koža i drugi materijali) neko su oznake uključene pod sljedećim kombiniranim simbolima:	SB = klasa I osnovne osobine S1 = SB + Zatvoreno područje sjedišta + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + Ojačani potplat	OB = klasa I osnovne osobine O1 = OB + Zatvoreno područje sjedišta + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + Ojačani potplat
Za model obucé ABCDE klasifikacije II (sva vulkanizirana guma ili svi ljevanji polimeri) neko su oznake uključene pod sljedećim kombiniranim simbolima:	SB = klasa II osnovne osobine S4 = SB + Zatvorena leda + A + E + FO S5 = S4 + P + Ojačani potplat	OB = klasa II osnovne osobine O4 = OB + Zatvorena leda + A + E O5 = O4 + P + Ojačani potplat
Za zaštitu obucu Hybrids simbol za označavanje je:	SBH = obuća klase II koja uključuje drugi materijal koji produžava gornji dio.	OBH = obuća klase II koja sadrži drugi materijal koji produžava gornji dio.

Zahtjevi	Vrste podova	Koeficijent trenja	Simboli
Otpor proklizavanju (* U skladu s referencnim standardima)	Otpornost na klizanje na keramičkom podu s vodom i mazivom za deterdžent	Tvrdi industrijski podovi, za unutarnju upotrebu (pločasti tip u prehrambenoj industriji)	Klizanje potpetica ≥ 0,28 (*) Klizanje ravnog dijela ≥ 0,32 (*)
Otpornost na klizanje na čeličnom podu s glicerinskim mazivom	Tvrdi podovi industrijskog tipa za unutarnju ili vanjsku uporabu (obloge tipa boje ili smole u industriji)	Klizanje potpetica ≥ 0,13 (*) Klizanje ravnog dijela ≥ 0,18 (*)	SRB
Otpornost na klizanje na keramičkim i čeličnim podovima	Sve vrste tvrdih podova za višestruku uporabu u zatvorenom ili na otvorenom	SRA + SRB	SRC

Medutim, za određene primjene mogu biti potrebni dodatni zahtjevi.

Informacije o stupnju zaštite kojeg pruža ova obuća potražite u donjoj tablici:

Posebni dodatni zahtjevi	Ograničenja	Simboli	Klase I	Klase II
Usklađenosnost sa normama EN ISO 20344:2011				
Otpornost na prodiranje	(≥ 1100 N)	P	X	X
Provodljiva obuća	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatika obuća	(> 100 kΩ i ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Elektroizolacijska obuća	Vidi EN50321	Vidjeti EN50321	-	X
Toplinska izolacija kompleksa tabana	HI	X	X	
Hadna izolacija kompleksa tabana	CI	X	X	
Apsorpcija energije područja sjedala	(≥ 20 J)	E	X	X
Vodoootporna obuća	(≤ 3 cm² 80 perc ili 100 tartályhossz posuđe)	WR	X	-
Metalarzalna zaštita (samo za EN ISO 20345)	(0-100x2J) ≥ 40 mm (EU veličina 4/14/2)	M	X	X
Zaštita gležnja	(Av. ≤ 10kN i Max 15 kN)	AN	X	X
Otpor rezanja gornjeg dijela (samo za EN ISO 20345) - (isključujući dizajn A)	≥ 2,5 (indeks) / visina zadnjice zone = 30 mm + prelaskanje kapeice prema 30 °C	CR	X	X
Gornji dio	nakon 60 min (≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	WRU	X	-
Vanjski potplat	Otpornost na vrućinu (izravan kontakt)	(300°C za 60±1s)	HRO	X
	Otpornost na loživo ulje	(Povećanje volumena ≤ 12%)	FO	X

Legenda: X = Primjenjivo / - = Neprimjenjivo

SV

SKOTYP →	SÄKERHET	ARBEDE
Skokategorii:	SB eller S1 → S5 eller SBH	OB eller O1 → O5 eller OBH
Standarder:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Märkningarna på detta produkter (se nedan) garanterar:

Krav på märkning (* enligt med angivna standarder)	Förekomst av tåhtäcka med skydd mot stötar motsvarande 200 ±4J(*) och krossskydd mot maximalt kraft om 1500 ±0,1 daN(*)	Skyddshänta saknas på kategorin arbetskor
Skor av modell ABCDE i klass I (läder och andra material), grupperas med följande kombinationer av symboler:	SB = Grundegenskaper för klass I S1 = SB + hel häl + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + mörnstrad sula	OB = Grundegenskaper för klass I O1 = OB + hel häl + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + mörnstrad sula

ET

JALATS TÜÜP →	OHUTUSJALATSID	TÖÖJALATSID
Jalatsite kategooriad :	SB või S1 → S5 või SBH	OB või O1 → O5 või OBH
Alusstandardid :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Sellele tootele paigutatud märgised (vt eespool esitatud märgistust) tagavad:

Märgistamisnööded ("Vastavalt etalonstandardele")	Väravakaluse korgi olemasolu, mis pakub kaitset 200 A+J(*) ja seireohit maksimaalse kuumusega 1500 ±0,1 daN(*)	Tööjalatsite kaitsevandus kork puudub
I klassi ABCDE jalatsite mudelite (nagu ja muud materjalid) puhul on mõned märgised hõlmatud järgmiste kombineritud sümbolega:	SB = I klassi põhiomadused S1 = SB + suletud istme teismepirkond + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + klambeeritud välilstald	OB = I klassi põhiomadused O1 = OB + suletud istme teismepirkond + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + klambeeritud välilstald
II klassi ABCDE jalatsite mudelite (kõik vulkaniseeritud kummivõi kõik vormitud) puhul on mõned märgised hõlmatud järgmiste kombineritud sümbolega:	SB = II klassi põhiomadused S4 = SB + suletud tagasi + A + E + FO S5 = S4 + P + kleeritud välilstald	OB = II klassi põhiomadused O4 = OB + suletud tagasi + A + E O5 = O4 + P + klambeeritud välilstald
Hübridide puhul on märgistumärk järgmine:	SBH = II klassi jalatsid, mis sisaldaud muud materjali, mis laiendab pealest.	OBH = II klassi jalatsid, mis sisaldaud muud materjali, mis laiendab pealest.

Nöuded	Põrandata tüüp	Hõõrdetegur	Symbol
Vastupidavus libisemise keraamiline põrand vee ja pesuaine määredeaine	Kõvad tööstuslikud põrandad sisestinumustes kasutamiseks (plaaditud tüüpi toidusainetööstuses)	Kand libiseada ≥0,28 (*) Lane libisemine ≥0,32 (*)	SRA
Vastupidavus libisemise terasest põrandal glütsnerini määredeaine	Kõvad tööstuslikud põrandad sise-või välisestinumustes kasutamiseks (varvi- või tiivikuskaated tööstuses)	Kand libiseada ≥0,13 (*) Lane libisemine ≥0,18 (*)	SRB
Libisemiskindlus keraamilist ja teraspõrandatele	Igat tüüpi kõvad põrandad mitmeki otstarbekas siseruumides või väljas	SRA + SRB	SRC

Testavate rakendustesse puhul võib sisseki olla valja lisanduva.

Lisateavet nende jalatsite pakutava kaitse taseme kohta leiate allpool esitatud tabelist:

Täpsemad lisandnööded	Piirangud	Symbol	I klassi	II klassi	
Vastavalt standardile EN ISO 20344:2011					
Läbitüngimise kindlus	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Juhitvad jalatsid	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Antistatised jalatsid	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Elektroliisatsiooniga jalatsid	Nägema EN50321	Nägema EN50321	-	X	
Ainus kompleks soojusisolatsioon	(Temperatuuri 160°C ja selle temperatuuri taha talle püsivalteta 22°C pärast 30 minuti, mõõdumist)	HI	X	X	
Ainus kompleksküm isolatsioon	(Temperatuuri talle pealepinna ei tohi langeda alla 10°C.)	CI	X	X	
Istmepliirkonna energia needumine	(≥ 20 J)	E	X	X	
Veekindlus (ainult standardi EN ISO 20345 puuhul)	(≤ 3 m² pärast 60 min vti pärast 100 minimaalseid kusega)	WR	X	-	
Põläikaltsse	(≥ 100x2J) ≥ 40 mm (ELI suurus 4/142)	M	X	X	
Hüppeliste kaitse	(Keskmineks ≤ 10 kN ja maksimaalselt 15 kN)	AN	X	X	
Ülemise töökindlus (ainult EN ISO 20345 puuhul) - (v.a konstruktsioon A)	(≥ 2,5 indeksi) (hälbestorri kõrgus ≥ 30 mm) + toosapi küttemine ≤ 10 mm)	CR	X	X	
Pealis	Vee läbitüngimine ja imendumine	pärast 60 min (≤ 0,2 g) ja (≤ 30 %)	WRU	X	-
Alustaid	Vastupidavus kuurmale (otsene kontakt)	(300°C 60 sekundi vältel)	HRO	X	X
	Vastupidavus kütteöölle	(Mahu vähennemine ≤ 12%)	FO	X	X

Tähised: « X » = Kohaldatav / « - » = Mittekohtaldatav

VRSTA OBUTVE →	VARNOST OBUTVE	DELOVNA OBUTEV
Kategoorie obutve :	SB ali S1 → S5 ali SBH	OB ali O1 → O5 ali OBH
Referenčne norme :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Oznake na tem izdelku (glej oznako tukaj) jasnočijo:

Zahteve za oznake (*Usklajeno z ustreznimi normami)	Kapica za zaščito nožnih prstov ščiti pred udarci z močjo do 200 A+J(*) in pred nevarnostjo zmečkanja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Brez kapice za zaščito nožnih prstov na delovni obutvi
Za obutve modela ABCDE iz klasifikacije I (usnje in drugi materiali) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	SB = Glavne karakteristike razreda I S1 = SB + predel mesta zaprt + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike razreda I O1 = OB + predel mesta zaprt + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podplati s čepi
Za obutve modela ABCDE iz klasifikacije II (vse iz vulkaniziranega kaučuka ali vse iz ukalpuhinen polimerov) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	SB = Glavne karakteristike razreda II S4 = SB + Zadnji del zaprt + A + E + FO S5 = S4 + P + podplati s čepi	OBH = obutve razreda II z drugim materialom, ki podaljša zgornji del.
Za hibridne varnosne čevlje (kot kanadski škornji) simbol za označitev je:	SBH = obutve razreda II z drugim materialom, ki podaljša zgornji del.	OBH = obutve razreda II z drugim materialom, ki podaljša zgornji del.

Zahteve	Vrstet tal	Koeficijent za trenje	Symbol
Odporno na trenje Na tleh, obloženih s keramičnimi ploščicami z vodo in mazivom detergenta	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprem prostoru (tip industrijskih tal, obloženih s ploščicami – v kmetijski i prehrambeni industriji),	Drsanje pete ≥ 0,28 (*) Drsanje na ravnen ≥ 0,32 (*)	SRA
Odporno na trenje Na jeklenih tleh z glicerinskim mazivom	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprem ali odprttem prostoru (tip: premazano z barvo ali industrijsko smolo)	Drsanje pete ≥ 0,13 (*) Drsanje na ravnen ≥ 0,18 (*)	SRB
Odporno na trenje in drsenje Na keramičnih ali jeklenih tleh	Vse vrste trdih tal za razne vrste uporabe, v odprtih in zaprilih prostorih	SRA + SRB	SRC

Odporno na trelje in drsenje (*Usklajeno z ustreznimi normami)	Omejitve	Symbol	Klase I	Klase II	
Odpornost na prodiranje	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Prevodna obutev	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Antistatična obutev	(> 100 kΩ ir ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Električno-izoliacijska obutev	Oglejte EN50321	Oglejte EN50321	-	X	
Toplotna izolacija kompleksa podplata	(pri 150 °C zadržanje temperature na zgorji površini včoka po 30 min ne sme biti višje od 22 °C)	HI	X	X	
Izolacija kompleksa podplata pred mrazom	(Znižanje temperature na zgorji površini včoka ne sme presegati 10 °C.)	CI	X	X	
Absorpcije energije predela mesta	(≥ 20 J)	E	X	X	
Odpornost obutve na vodo	(≤ 3 m² pärast 60 min ali po 100 minimašne kuse)	WR	X	-	
Zaščita metatarzalnega dela stopala (samo za EN ISO 20345)	(≥ 100x2J) ≥ 40 mm (EU velikost 4/142)	M	X	X	
Zaščita gležnja	(pov. ≤ 10 kN in maks. 15 kN)	AN	X	X	
Odpornost na vreznine zgornjega dela (samo za EN ISO 20345) - (rasen zasnovne A)	(≥ 2,5 indeksi) (včina zadnjega ometaja ≥ 30 mm) + prekrivne preoboci ≥ 10 mm)	CR	X	X	
Sara	Prodiranje in absorpcija vode	po 60 min (≤ 0,2 g) ja (≤ 30 %)	WRU	X	-
Podplati za udobno hojo	Odpornost na vročino (neposredni stik)	(300°C za 60±1s)	HRO	X	X
	Odpornost na gorivno olje	(porast volumena ≤ 12 %)	FO	X	X

Legenda: « X » = Uporabljen / « - » = Neuporabljen

RU

ТИП ОБУВИ →	БЕЗОПАСНЫЕ	РАБОЧИЕ
Категории обуви:	SB или от S1 → S5 или от SBH	OB или от O1 → O5 или от OBH
Опорные стандарты:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Маркировка на данном продукте (см. маркировку выше) гарантирует:

Наличие защитного наконечника для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 A+J(*), и опасности замещения при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(*)

Рабочие ботинки идут без защитного наконечника

Требования маркировки (*В соответствии со спорными стандартами)

Для обуви моделей ABCDE классификации I (коха и другие материалы) некоторые маркировки перегруппируются по следующим комбинациям символов:

SB= основные свойства класса I

S1= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO

S2= S1 + WRU

S3= S2 + P + подошвы на шипах

Для обуви моделей ABCDE классификации II (полностью из вулканизированного каучука или полностью из прессованного полимера) некоторые маркировки перегруппируются по следующим комбинациям символов:

SB= основные свойства класса II

S4= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO

S5= S4 + P + подошвы на шипах

Рабочая гибридная обувь (тип: канадские ботинки) отмечается символом:

SBH = обувь класса II, содержащая в себе материал, из